EN SAFETY EAR MUFFS / EAR-MUFFS ATTACHED TO AN INDUSTRIAL SAFETY HELMET EN 352-1:2002 / EN 352-3:2002

A copy of this manual and the Declaration of Conformity for the product can be found on the product page: documents.jspsafety.com

These Hearing protectors are items of personal protective equipment (PPE) intended to reduce the harmful effects that sound and noise may have on the hearing. These models of ear-muffs have satisfied the optional requirements at +50°C and at –20°C.

WARNING: If the following recommendations are not adhered to, the protection afforded by the ear-muffs will be severely impaired.

The following may affect the acoustic performance of the ear muffs: • Long hair, untied • Thick hair, tied back • Ear jewellery • Spectacle frames • Facial hair • Respiratory harness/headband • The fitting of hygiene covers to the cushions.

Ensure ear-muffs are fitted, adjusted, maintained and regularly inspected in accordance with the manufacturer's instruction. Ear-muffs should be worn at all times in noisy surroundings. If these instructions are ignored, protection will be severely impaired. Proper selection, training, use and appropriate maintenance are essential in order for the product to help protect the wearer from noise hazards. Failure to follow all instructions on the use of these personal protection products and/or failure to properly wear the complete product during all periods of exposure may adversely affect the wearer's health, lead to severe or life threatening illness or permanent disability. When worn, ear-muffs reduce ambient sounds which may affect warning signals and vital communication. Always ensure that you select the right product to match the working environment so that vital communication and emergency sounds remain audible. Ensure that: **1.** The ear-muffs are fitted, adjusted and maintained in accordance with the manufacturer's instructions. **2.** The ear-muffs are worn at all times in noisy surroundings. **3.** The ear-muffs are regularly inspected for serviceability.

WARNING: The attention of users is drawn to the danger of modifying or removing any of the original component parts of the protective equipment, other than as recommended by JSP Ltd. Protective equipment should not be adapted in any way not recommended by JSP Ltd. Modification or adaptation may significantly affect the protection offered which could result in serious personal injury or death.

CLEANING INSTRUCTIONS: The ear-muff may be cleaned with the use of soap and warm water and dried with a soft cloth. JSP cleaning wipes may also be used or an antibacterial wet wipe. Do not allow the cushions or the inner foam to become wet. If these parts become wet they should be removed and replaced. The ear-muff should not be cleaned with abrasive substances or solvents and must not be stored in direct sunlight or in contact with any solvents. This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information is available from JSP Ltd. Ear-muffs, and in particular cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage, for example, and replaced when required. Replace the worn or damaged cushions and insert with the new pair from the appropriate Hygiene Kit. Instructions for removal and replacement of components are included in the Hygiene Kit (quote model when ordering).

STORAGE AND TRANSPORTATION: When not in use or during transportation, this ear-muff should be stored in a container such that it is out of direct sunlight, away from chemicals and abrasive substances and cannot be damaged by physical contact with hard surfaces/items. Under normal conditions the ear-muff should offer adequate protection for 5 years. When stored ensure the headband is not stretched (applies to headband version) and the cushions are not compressed as this may damage the product.

MARKINGS AND MEANINGS: (not all markings below will be visible on the product):

JSP	The Manufacturer's trademark		Date of Manufacture
((1/((2/((C/((3	The model reference	EN 352	The European Standard Number for Hearing Protection.
UK CA	Regulation 2016/425 on personal protective equipment, as amended to apply in GB	CE	Conformity to Regulation (EU) 2016/425
bsi	Indicates that product manufacture meets BSI performance and quality management standards		
	Storage temperature and humidity ranges		The components of the ear defender can be recycled
	Manufacturing date wheel: year of manufacture indicated in centre, month shown by arrow		

GUIDE TO ATTENUATION TABLES (Image 1): H = High frequency attenuation value in decibels | **M** = Medium frequency attenuation value in decibels | **L** = Low frequency attenuation value in decibels| **SNR** = Single number rating of the ear defender in decibels | **F (Hz)** = Frequency measured in Hertz | **MA (dB)** = Mean attenuation in decibels | **SD** = Standard deviation | **APV(dB)** = Assumed protection value in decibels.

BEFORE USE: Check cushion for damage. Check inner foam is present inside the cup. Check the plate is correctly attached. **IMPORTANT!** For optimum performance please check that the Cushion part is tucked under all 6 tabs on the Plate part, as shown in **(Image 2)**. If plate/cushion has been replaced, check that the elasticated O-ring is present **(Image 3)**. Prior to fitting inspect the product to ensure it is not damaged. If this is discovered dispose of immediately and obtain a new pair.

FITTING INSTRUCTIONS FOR HEAD-BANDED Sonis®: 1. Pull cups to their maximum extension on the headband **(Image 4)**. **2.** Place the headband on top of the head **(Image 5)** and apply pressure to the headband to keep it in place. Slide each cup upwards until the cushion encloses the ear and the seal is not broken by the ear **(Image 6)**. Once the ear muff is fitted push both cups in towards the head to compress the cushion and improve fitment and seal further **(Image 7)**. **3.** Allow 2 minutes for the cushions to warm and form to the users head. **4. (Image 8)** shows the product correctly fitted.

MATERIAL LISTING FOR HEAD-BANDED Sonis®:

COMPONENT	MATERIAL	COMPONENT	MATERIAL
Headband	TPE and Stainless Steel	Cups	ABS
Pivot arm	Acetal	Plate	ABS
Cushions	TPU skin Foamed Polymer	Inner foam	PU foam

MASS FOR HEAD-BANDED Sonis® (g): Sonis®1 (over moulded headband) = 210 (+/-5g), Sonis®2 (over moulded headband) = 260 (+/-5g), Sonis® Compact (over moulded headband) = 230 (+/-5g), Sonis®3 (over moulded headband) = 355 (+/-5g).

FITTING INSTRUCTIONS FOR HELMET-MOUNTED Sonis®: WARNING: These helmet mounted ear-muffs are of large size range. Helmet mounted ear-muffs complying with EN 352-3 are of 'medium size range' or 'small size range' or 'large size range'. 'Medium size range' helmet mounted ear-muffs will fit the majority of wearers. 'Small size range' or 'large size range' helmet mounted ear-muffs are designed to fit wearers for whom 'medium size range' helmet mounted ear-muffs are not suitable. These ear-muffs should be fitted to, and used only with, the following industrial safety helmets: EVOLite®, EVO®2, EVO®3, EVO®5, EVO®6100, EVO®6100 Full Brim. **1.** For EVO® ALTA™, first remove the plastic clips from the sides **(Image 9a)**. Insert the attachment blade firmly into the slot on the side of the helmet until it clicks into place **(Image 9b)**. **2.** For adequate protection ensure the helmet is fitted and adjusted to the size of the user's head. **3.** Pull cups to their maximum extension and set the arms into the stand by position **(Image 10)**. **4.** Press the wire bands inwards until you hear a click on both sides indicating a firm seal **(Image 11)**. **5.** Adjust the cups by sliding up or down until they form a seal around the ears **(Image 12)**. **6.** Once the ear muff is fitted push both cups in towards the head to compress the cushion and improve fitment and seal further **(Image 13)**. **7.** Allow 2 minutes for the cushions to warm and form to the users head. **8. (Image 14)** shows the product correctly fitted.

MATERIAL LISTING FOR HELMET-MOUNTED Sonis®:

COMPONENT	MATERIAL	COMPONENT	MATERIAL
Helmet attachment arm	Stainless steel wire, Acetal, Nylon	Cups	ABS
Pivot arm	Acetal	Plate	ABS
Cushions	TPU skin Foamed Polymer	Inner foam	PU foam

MASS FOR HELMET-MOUNTED Sonis® (g): Sonis®1 (helmet-mounted) = 239 (+/-5g), Sonis® Compact (helmet-mounted) = 256 (+/-5g), Sonis®3 (helmet-mounted) = 383 (+/-5g).

DE SAFETY EAR MUFFS / GEHÖRSCHÜTZER MIT HELMANBRINGUNG AN INDUSTRIESCHUTZHELMEN EN 352-1:2002 / EN 352-3:2002

Eine Kopie dieser Gebrauchsanweisung und der Konformitätserklärung für das Produkt finden Sie im Eintrag „Produkte": documents.jspsafety.com Diese Gehörschützer gehören zur persönlichen Schutzausstattung (PSA) und sind dazu gedacht, die schädlichen Auswirkungen, die Geräusche und Lärm auf das Gehör haben können, zu reduzieren. Diese Gehörschützermodelle erfüllen die optionalen Anforderungen bei +50° C und bei –20° C.

WARNHINWEIS: Falls die folgenden Empfehlungen nicht beachtet werden, kann der durch die Gehörschützer gebotene Gehörschutz stark beeinträchtigt werden. Nachfolgendes kann die Schutzleistung der Gehörschützer beeinträchtigen: • Lange Haare, offen • Dicke Haare, zurückgebunden • Ohrschmuck • Brillengestelle • Gesichtsbehaarung • Befestigung für Atemfilter • Das Anbringen von Hygieneabdeckungen auf den Polstern.
Achten Sie darauf, dass die Gehörschützer gemäß der Herstelleranweisungen sitzen, eingestellt, gewartet und regelmäßig inspiziert werden. Gehörschützer sollten in Umgebungen mit Lärm jederzeit getragen werden. Falls diese Anweisungen ignoriert werden, wird der Schutz stark beeinträchtigt. Die richtige Auswahl, entsprechende Schulung, Verwendung und angemessene Wartung sind notwendig, damit das Produkt dazu beitragen kann, den Träger vor den Gefahren von Lärm zu schützen. Falls nicht alle Anweisungen zur Verwendung dieser persönlichen Schutzausstattungsprodukte befolgt werden und/oder das vollständige Produkt nicht jederzeit ordnungsgemäß getragen wird, während der Träger Lärm ausgesetzt ist, kann die Gesundheit des Trägers nachteilig beeinflusst werden, was zu schweren oder sogar lebensbedrohlichen Krankheiten oder permanenter Behinderung führen kann. Beim Tragen reduzieren Gehörschützer Umgebungsgeräusche, was sich auch auf Warnsignale und erforderliche Kommunikation beziehen kann. Achten Sie immer darauf, dass Sie das richtige Produkt für das entsprechende Arbeitsumfeld auswählen, damit erforderliche Kommunikation und Notfallsignale weiterhin hörbar bleiben. Gewährleisten Sie, dass: **1.** Die Gehörschützer gemäß der Herstelleranweisungen sitzen, eingestellt und gewartet werden. **2.** Die Gehörschützer jederzeit in Umgebungen mit viel Lärm getragen werden. **3.** Die Gehörschützer kontinuierlich auf ihre Zweckdienlichkeit hin untersucht werden.

WARNUNG: Der Benutzer wird darauf hingewiesen, dass es gefährlich ist, Originalteile der Schutzausrüstung zu verändern oder zu entfernen, sofern dies nicht von JSP Ltd. empfohlen wird. Die Schutzausrüstung darf nicht in einer von JSP Ltd. nicht empfohlenen Weise angepasst werden. Änderungen oder Anpassungen können die Schutzwirkung erheblich beeinträchtigen, was zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.

REINIGUNGSANWEISUNGEN: Die Gehörschützer können mit warmem Wasser und Seife gereinigt und danach mit einem weichen Tuch abgetrocknet werden. JSP Reinigungstücher oder antibakterielle Feuchttücher können ebenfalls verwendet werden. Achten Sie darauf, dass weder die Polsterung noch der Schaum darin nass werden. Falls diese Teile nass werden, sollten sie entfernt und ersetzt werden. Die Gehörschützer sollten nicht mit aggressiven Substanzen oder Lösungsmitteln gereinigt werden und dürfen nicht in direkter Sonneneinstrahlung oder im Kontakt mit Lösungsmitteln aufbewahrt werden. Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen nachteilig beeinträchtigt werden. Weitere Informationen sind von JSP Ltd erhältlich. Der Zustand von Gehörschützern, insbesondere der Polsterungen, kann sich durch die Verwendung verschlechtern. Deshalb sollten sie in regelmäßigen Abständen beispielsweise auf Risse und mangelnde Dämmung untersucht und falls erforderlich ersetzt werden. Entfernen Sie abgenutzte oder beschädigte Polsterungen und ersetzen Sie sie durch ein neues Paar aus dem entsprechenden Hygiene-Set. Anleitungen zum Entfernen und Ersetzen sind im Hygiene-Set enthalten. (Geben Sie bei der Bestellung die Modellnummer an, die entsprechende Anleitung wird den Ersatzteilen beigelegt.)

AUFBEWAHRUNG UND TRANSPORT: Bei Nichtverwendung oder beim Transport sollten diese Gehörschützer in einem Behälter aufbewahrt werden, der nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt wird und sich in ausreichender Entfernung von Chemikalien und aggressiven Substanzen befindet und auch nicht durch den Kontakt mit harten Oberflächen/Gegenständen beschädigt werden kann. Unter normalen Umständen sollten Gehörschützer 5 Jahre lang entsprechenden Schutz bieten. Achten Sie bei der Lagerung darauf, dass der Kopfbügel nicht gedehnt wird (nur bei Version mit Kopfbügel) und die Polster nicht zusammengedrückt werden, da dies das Produkt beschädigen kann.

KENNZEICHNUNGEN UND BEDEUTUNGEN: (Nicht alle Kennzeichnungen sind auf dem Produkt zu sehen):

JSP	Hersteller oder Handelsmarke		Herstellungsdatum
((1/((2/((C/((3	Modellbezeichnung	EN 352	Die europäische Norm für Gehörschutz.
UK CA	Verordnung 2016/425 über persönliche Schutzausrüstung in der geänderten Fassung für die Anwendung in GB	CE	Konformität mit der Verordnung (EU) 2016/425
bsi	Weist darauf hin, dass bei der Produktherstellung BSI Leistungs- und Qualitätssicherungsstandards eingehalten wurden		
	Lagertemperatur und Luftfeuchtigkeitsbereich.		Die Bestandteile des Gehörschutzes können recycelt werden
	Herstellungs-Datumsrad: Das Herstellungsjahr ist in der Mitte angegeben, der Herstellungsmonat durch den Pfeil		

ERKLÄRUNG ZU DÄMPFUNGSTABELLEN (Abbildung 1): **H** = Hoher Frequenzdämpfungswert in Dezibel | **M** = Mittlerer Frequenzdämpfungswert in Dezibel | **L** = Tiefer Frequenzdämpfungswert in Dezibel| **SNR** = Einzahlwert des Gehörschutzes in Dezibel | **F (Hz)** = Frequenz, gemessen in Hertz | **MA (dB)** = Hauptdämpfung in Dezibel | **SD** = Standardabweichung | **APV(dB)** = Angenommener Schutzwert in Dezibel.

VOR DER VERWENDUNG: Überprüfen Sie die Polsterung auf Schäden. Achten Sie darauf, ob der Innenschaum in der Kapsel ist. Überprüfen Sie, ob diese richtig angebracht ist. WICHTIG! Damit der optimale Lärmschutz gewährleistet ist, achten Sie bitte darauf, dass die Polsterung sich unter allen 6 Teilen des Kapselinneren befindet, wie in **(Abbildung 2)** zu sehen. Falls das Kapselinnere/das Polster ersetzt wurden, überprüfen Sie, ob der elastische O-Ring vorhanden ist **(Abbildung 3)**. Überprüfen Sie das Produkt vor dem Tragen, um zu gewährleisten, dass es nicht beschädigt ist. Falls dies nicht der Fall sein sollte, entsorgen Sie es sofort und verwenden Sie ein neues Paar.

MONTAGEANLEITUNG FÜR KOPFVERBUNDENES Sonis®: 1. Ziehen Sie die Kapseln bis zur maximalen Breite der Bügel **(Abbildung 4)**. **2.** Platzieren Sie den Bügel auf dem Kopf **(Abbildung 5)** und drücken Sie dann auf den Bügel, damit er nicht verrutscht. Schieben Sie jede Kapsel nach oben, bis die Polsterung die Ohren umschließt und so gut versiegelt **(Abbildung 6)**. Sobald der Gehörschütz sitzt, drücken Sie beide Kapseln gegen den Kopf, um die Polsterung anzudrücken und Sitz und Versiegelung weiter zu verbessern **(Abbildung 7)**. **3.** Geben Sie den Polstern zwei Minuten Zeit, um sich zu erwärmen und an die Kopfform des Trägers anzupassen. **4. (Abbildung 8)** zeigt den korrekten Sitz des Produktes.

MATERIALAUFSTELLUNG FÜR Sonis® MIT KOPFBÜGEL:

BESTANDTEIL	MATERIAL	BESTANDTEIL	MATERIAL
Kopfbügel	TPE und Edelstahl	Kapseln	ABS
Schwingarm	Acetal	Kapselinneres	ABS
Polsterung (Polster)	TPU-Hülle aufgeschäumtes Polymer	Innenschaum	PU-Schaumstoff

MASSE FÜR Sonis® MIT KOPFBÜGEL (g): Sonis®1 (geformte Kopfbügel) = 210 (+/-5 g), Sonis®2 (geformte Kopfbügel) = 260 (+/-5 g), Sonis® Compact (geformte Kopfbügel) = 230 (+/-5 g), Sonis®3 (geformte Kopfbügel) = 355 (+/-5 g).

TRAGEANLEITUNG FÜR Sonis® MIT HELMANBRINGUNG: WARNUNG: Dieser am Helm angebrachter Gehörschutz ist sehr groß. Der am Helm angebrachte Gehörschutz entspricht EN 352-3 und ist mittelgroß, klein oder groß. Der am Helm angebracht Gehörschutz der mittleren Größe passt für die Mehrheit der Träger. Der am Helm angebrachte Gehörschutz der kleinen oder großen Größe ist für Träger gedacht, für die der am Helm angebrachte Gehörschutz der mittleren Größe nicht geeignet ist. Diese Gehörschützer sollten nur an den folgenden Industrieschutzhelmen angebracht und nur mit ihnen getragen werden: EVOLite®, EVO®2, EVO®3, EVO®5, EVO®6100, EVO®6100 Full Brim. **1.** Entfernen Sie bei EVO® ALTA™ zunächst die Kunststoffklammern von den Seiten **(Abbildung 9a)**. Schieben Sie die Anbringung fest in den dafür vorgehenen Schlitz an der Seite des Helms, bis er mit einem Klick einrastet **(Abbildung 9b)**. **2.** Damit ausreichender Schutz gewährleistet ist, achten Sie darauf, dass der Helm passt und auf die Kopfgröße des Trägers eingestellt ist. **3.** Ziehen Sie die Kapseln so weit wie möglich auseinander und stellen Sie die Arme in Stand-by-Position **(Abbildung 10)**. **4.** Drücken Sie die Drahtbügel nach innen, bis Sie auf beiden Seiten ein Klicken hören, das den festen Sitz anzeigt **(Abbildung 11)**. **5.** Stellen Sie Kapseln ein, indem Sie sie nach oben oder unten schieben, bis sie die Ohren fest umschließen und diese so versiegeln **(Abbildung 12)**. **6.** Sobald der Gehörschützer richtig sitzt, drücken Sie beide Kapseln an den Kopf, um die Polsterung anzudrücken und so den Sitz und den Lärmschutz noch weiter zu verbessern **(*Abbildung 13*)**. **7.** Geben Sie den Polstern zwei Minuten Zeit, um sich zu erwärmen und an die Kopfform des Trägers anzupassen. **8. (Abbildung 14)** zeigt den korrekten Sitz des Produktes.

MATERIALAUFSTELLUNG FÜR Sonis® MIT HELMANBRINGUNG:

BESTANDTEIL	MATERIAL	BESTANDTEIL	MATERIAL
Helmanbringungsarm	Edelstahldraht, Acetal, Nylon	Kapseln	ABS
Schwingarm	Acetal	Kapselinneres	ABS
Polsterung (Polster)	TPU-Hülle aufgeschäumtes Polymer	Innenschaum	PU-Schaumstoff

MASSE FÜR Sonis® MIT HELMANBRINGUNG (g): Sonis®1 (Helmanbringung) = 239 (+/-5 g), Sonis® Compact (Helmanbringung) = 256 (+/-5g), Sonis®3 (Helmanbringung) = 383 (+/-5 g).

DA SIKKERHEDSHØREVÆRN / HØREVÆRN MONTERET PÅ EN INDUSTRIEL SIKKERHEDSHJELM EN 352-1:2002 / EN 352-3:2002

Der kan findes en kopi af denne vejledning og overensstemmelseserklæringen for produktet på produktsiden: documents.jspsafety.com

Disse høreværn er en del af de personlige værnemidler (PVM), som har til formål at reducere de skadelige virkninger, som lyde og støj kan have for hørelsen. Denne høreværnsmodel har opfyldt de frivillige krav ved 50 ° C og ved -20 ° C.

ADVARSEL: Hvis følgende henstillinger ikke overholdes, vil den beskyttelse, som høreværnene yder blive alvorligt forringet. Følgende kan påvirke høreværnets akustiske ydevne: • Langt hår, løst • Tykt hår, bundet tilbage • Øresmykker • Brillestel • Skæg • Åndedrætsværn / pandebånd • Monteringen af hygiejnedækkener på puderne.

Sørg for at høreværnet er monteret, indstillet, vedligeholdt og jævnligt bliver inspiceret i overensstemmelse med producentens anvisninger. Høreværnet skal bæres på alle tidspunkter i støjende omgivelser. Hvis disse anvisninger ignoreres, vil beskyttelsen blive alvorligt svækket. Korrekt udvælgelse, uddannelse, anvendelse og passende vedligeholdelse er afgørende for at produktet beskytter brugeren mod støjfarer. Hvis man ikke følger alle anvisninger angående brugen af disse personlige værnemiddelprodukter og/eller ikke anvender produktet korrekt ved alle perioder med eksponering, kan dette påvirke brugerens helbred, føre til alvorlige eller livstruende sygdom eller varig invaliditet. Når de er i brug, reducerer høreværnet omgivende lyde, hvilket kan påvirke opfattelse af advarselssignaler og vital kommunikation. Man skal altid sikre, at man vælger det rigtige produkt, som passer til arbejdsmiljøet, så vital kommunikation og nødalarmer forbliver hørbare. Sørg for, at: **1.** Høreværnene monteres, justeres og vedligeholdes i overensstemmelse med producentens anvisninger. **2.** Høreværnene anvendes på alle tidspunkter i støjende omgivelser. **3.** Høreværnene jævnligt efterses for korrekt funktionalitet.

ADVARSEL: Bemærk, at der er risiko forbundet med at ændre eller fjerne nogen af de originale dele af beskyttelsesudstyret, medmindre JSP Ltd. har anbefalet dette. Beskyttelsesudstyr må ikke tilpasses på andre måder, end JSP Ltd. har anbefalet. Ændringer eller tilpasninger kan har signifikant betydning for den beskyttelse, som udstyret yder, og kan potentielt resultere i dødbringende kvæstelser.

RENGØRINGSVEJLEDNING: Høreværnet kan rengøres ved brug af sæbe og varmt vand og tørres med en blød klud. JSP renseservietter kan også anvendes, eller en antibakteriel vådserviet. Lad ikke puderne eller den indvendige skum blive våd. Hvis disse dele bliver våde, skal de fjernes og erstattes. Høreværnet bør ikke rengøres med slibende stoffer eller opløsningsmidler, og må ikke opbevares i direkte sollys eller i kontakt med opløsningsmidler. Dette produkt kan blive negativt påvirket af visse kemiske stoffer. Yderligere oplysninger kan fås fra JSP Ltd. Høreværnet, særligt puderne, kan forringes ved brug og bør undersøges med jævne mellemrum for f.eks revner og utætheder. Og udskiftes, når det er påkrævet. Udskift slidte eller beskadigede puder og sæt et nye par på fra det relevante hygiejne sæt. Vejledning angående fjernelse og udskiftning af komponenter er inkluderet i hygiejne sættet. (Angiv model ved bestilling, monteringsvejledning følger med reservedelene).

OPBEVARING OG TRANSPORT: Når det ikke er i brug eller transporteres, bør dette høreværn opbevares i en beholder, således at det er væk fra direkte sollys, væk fra kemikalier og slidende substanser og ikke kan blive beskadiget af fysisk kontakt med hårde overflader/emner. Under normale omstændigheder giver høreværnet tilstrækkelig beskyttelse i 5 år. Ved opbevaring sikres at hovedbøjlen er ikke strakt (gælder hovedbøjlemodellen) og at puderne ikke er komprimerede, da dette kan beskadige produktet.

MÆRKNINGER OG BETYDNINGER: (Ikke alle nedenstående mærkninger vil være synlige på produktet):

JSP	Producentens varemærke		Fremstillingsdato
((1/((2/((C/((3	Modelhenvisningen	EN 352	Den Europæiske standard nummer for høreværn
UK CA	Forordning 2016/425 om personlige værnemidler, som ændret til at gælde i GB	CE	Conformiteit met Verordening (EU) 2016/425
bsi	Angiver, at produktet produceres iht. BSI standarder for ydelse og kvalitetsstyring		
	Temperatur- og fugtighedsområde ved opbevaring		Komponenterne i høreværnet kan genbruges
	Hjul med fremstillingsdato: Fremstillingsdatoen er angivet i midten, måneden er angivet med pilen		

GUIDE TIL DÆMPNINGSTABELLER (billede 1): H = Højfrekvent dæmpningsværdi i decibel | **M** = Medium frekvens dæmpningsværdi i decibel | **L** = Lavfrekvent dæmpningsværdi i decibel| **SNR** = Enkelt nummer bedømmelse af høreværn i decibel | **F (Hz)** = Frekvens målt i Hertz | **MA (dB)** = Gennemsnitlig dæmpning i decibel | **SD** = Standardafvigelse | **APV (dB)** = Antaget beskyttelses værdi i decibel.

FØR BRUG: Tjek puder for skader. Tjek om indvendigt skum er til stede inde i koppen. Tjek om pladen er korrekt fastgjort. **VIGTIGT!** For optimal ydelse kontroller, at pudedelen er skubbet under alle 6 faner på pladedelen, som vist i **(Billede 2)**. Hvis plade/pude er blevet udskiftet, skal man kontrollere, at den elastiske O-ring er til stede **(Billede 3)**. Før montering inspiceres produktet for at sikre, at det ikke er beskadiget. Hvis skader opdages, kasser med det samme og få et nyt par.

TILPASNINGSVEJLEDNING FOR Sonis® MED HOVEDBÅND: 1. Træk kopperne til deres maksimale udstrækning på hovedbøjlen **(Billede 4)**. **2.** Placer hovedbøjlen oven på hovedet **(Billede 5)** og tryk på hovedbøjlen for at holde den på plads. Skub hver kop opad, indtil puden omslutter øret og forseglingen ikke brydes af øret **(Billede 6)**. Når høreværnet er monteret, skubbes begge kopper i fremad for at komprimere puden og forbedre monteringen og forseglingen yderligere **(Billede 7)**. **3.** Vent 2 minutter, så puderne opvarmes og formes efter brugerens hoved. **4. (Billede 8)** viser produktet korrekt monteret.

MATERIALELISTE FOR HOVEDBØJLE Sonis®:

KOMPONENT	MATERIALE	KOMPONENT	MATERIALE
Hovedbøjle	TPE og rustfrit stål	Kopper	ABS
Drejearm	Acetal	Plade	ABS
Puder	TPU skind opskummet Polymer	Indvendig skum	PU-skum

MASSE FOR HOVEDBØJLE Sonis® (g): Sonis®1 (over støbt hovedbøjle) = 210 (+/- 5 g), Sonis®2 (over støbt hovedbøjle) = 260 (+/- 5 g), Sonis® Compact (over støbt hovedbøjle) = 230 (+/- 5 g), Sonis®3 (over støbt hovedbøjle) = 355 (+/- 5 g).

MONTERINGSVEJLEDNING TIL HJEMMONTEREDE Sonis®: ADVARSEL: Dette høreværn kan monteres på en hjelm og justeres i størrelse. Det hjelmmonterede høreværn, der opfylder EN 352-3, kommer i de justerbare størrelser "lille", "medium" eller "stor". Et hjelmmonteret høreværn i størrelse "medium" passer de fleste brugere. Hjelmmonterede høreværn i størrelse "lille" eller "stor" er designet til at passe brugere, der ikke kan passe størrelse "medium". Disse høreværn skal monteres på, og må kun anvendes sammen med følgende industrielle sikkerhedshjelme: EVOLite®, EVO®2, EVO®3, EVO®5, EVO®6100, EVO®6100 Full Brim. **1.** For EVO® ALTA™ skal du først fjerne plastikclipsene fra siderne **(Billede 9a)**. Sæt vedhæftningsbladet fast i stikket på siden af hjelmen, indtil det klikker på plads **(Billede 9b)**. **2.** For tilstrækkelig beskyttelse, sørg for at hjelmen er monteret og justeret i forhold til størrelsen på brugerens hoved. **3.** Træk kopperne ud til deres maksimale udstrækning og sæt armene i standby position **(Billede 10)**. **4.** Tryk stålbåndene indad, indtil der høres et klik på begge sider, hvilket angiver en fast forsegling **(Billede 11)**. **5.** Juster kopperne ved at trække dem op eller ned, indtil de danner en forsegling rundt om ørerne **(Billede 12)**. **6.** Når høreværnet er monteret, skubbes begge kopper fremad for at komprimere puden og forbedre monteringen og forsegle yderligere **(Billede 13)**. **7.** Vent 2 minutter, så puderne opvarmes og formes efter brugerens hoved. **8. (Billede 14)** viser produktet korrekt monteret.

MATERIALELISTE FOR HJELMMONTEREDE Sonis®:

KOMPONENT	MATERIALE	KOMPONENT	MATERIALE
Hjelmvedhæftningsarm	Tråd af rustfrit stål, Acetal, Nylon	Kopper	ABS
Drejearm	Acetal	Plade	ABS
Puder	TPU skind opskummet Polymer	Indvendig skum	PU-skum

MASSE FOR HJELMMONTEREDE Sonis® (g): Sonis®1 (hjelmmonteret) = 239 (+/-5 g), Sonis® Compact (hjelmmonteret) = 256 (+/-5 g), Sonis®3 (hjelmmonteret) = 383 (+/-5 g).

SV HÖRSELKÅPOR / HÖRSELKÅPOR FASTSATTA PÅ ENINDUSTRIHJÄLM EN 352-1:2002 / EN 352-3:2002

En kopia av den här handboken och försäkran om överensstämmelse för produkten finns på produktsidan: documents.jspsafety.com

Dessa hörselskydd räknas som personlig skyddsutrustning och syftar till att minska de skadliga effekter som ljud och buller kan ha på hörseln. Denna modell av hörselkåpor har uppfyllt de frivilliga kraven för att klara temperaturer mellan +50° C och -20° C.

VARNING: Om följande rekommendationer inte följs försämras skyddet av hörselkåporna avsevärt.

Följande kan påverka hörselkåpornas akustiska egenskaper: • Långt hår, utsläppt • Tjockt hår, uppsatt • Örhängen • Glasögonbågar • Ansiktsbehåring • Huvudsele/andningsskydd • Tillpassningen av hygienringarna på tätningsringarna.

Säkerställ att hörselkåporna anpassas, justeras, underhålls och inspekteras regelbundet i enlighet med tillverkarens instruktioner. Hörselkåpor ska bäras hela tiden i bullriga miljöer. Om dessa instruktioner ignoreras försämras skyddet avsevärt. Rätt val, utbildning, användning och lämpligt underhåll är avgörande för att produkten ska skydda användaren från buller. Underlåtenhet att följa alla instruktioner om hur man använder dessa personliga skyddsprodukter och/eller underlåtenhet att bära den fullständiga produkten under alla perioder av exponering kan påverka användarens hälsa, leda till allvarlig eller livshotande sjukdom eller permanenta skador. Vid användning av hörselskydd reduceras ljudet vilket kan påverka varningssignaler och viktig kommunikation. Säkerställ alltid att du väljer rätt produkt för att matcha arbetsmiljön så att viktig kommunikation och akuta ljud förblir hörbara. Säkerställ att: **1.** Hörselkåporna anpassas, justeras, underhålls och inspekteras regelbundet i enlighet med tillverkarens instruktioner. **2.** Hörselkåporna ha tiden bärs i bullriga miljöer. **3.** Hörselkåporna regelbundet inspekteras för funktionsduglighet.

VARNING: Användare bör notera faran med att modifiera eller ta bort originaldelar av skyddsutrustningen, annat än vad som rekommenderas av JSP Ltd. Skyddsutrustningen får inte justeras på något sätt som inte rekommenderas av JSP Ltd. Modifieringar eller justeringar kan påverka skyddet som utlovas markant, vilket kan leda till allvarliga personskador eller döden.

RENGÖRINGSINSTRUKTIONER: Hörselkåpan kan rengöras med tvål och varmt vatten och torkas med en mjuk trasa. Du kan också använda JSP rengöringsdukar eller en antibakteriell våtservett. Tätningsringar och inre skum får inte bli våta. Om dessa delar blir våta bör de tas bort och ersättas. Hörselkåporna ska inte rengöras med slipande ämnen eller lösningsmedel och får inte förvaras i direkt solljus eller i kontakt med lösningsmedel. Den här produkten kan påverkas negativt av vissa kemiska ämnen. Mer information kan fås från JSP Ltd. Hörselkåpor, och speciellt tätningsringar, kan försämras vid användning och bör undersökas regelbundet, till exempel upptäcka sprickor och läckage Och bytas vid behov. Byt ut slitna eller skadade tätningsringar och sätt in det nya paret från lämplig hygiensats. Instruktioner för att ta bort och byta ut komponenter finns i hygiensatsen. (uppge modell vid beställning, monteringsanvisningar medföljer reservdelarna).

FÖRVARING OCH TRANSPORT: När hörselkåporna inte används eller under transport bör de förvaras i en behållare borta från direkt solljus, borta från kemikalier och slipmedel och så att de inte kan skadas av fysisk kontakt med hårda ytor/objekt. Under normala omständigheter bör hörselkåporna erbjuda adekvat skydd i fem år. Se till att hjässbygeln inte är sträckt vid förvaring (gäller versionen med hjässbygel) och att tätningsringarna inte är ihoptryckta eftersom detta kan skada produkten.

MÄRKNINGAR OCH BETYDELSER: (inte alla märkningar nedan kommer att synas på produkten):

JSP	Tillverkarens varumärke		Tillverkningsdatum
((1/((2/((C/((3	Modellbeteckningen	EN 352	Den europeiska standarden för hörselskydd.
UK CA	Förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning, ändrad för att gälla i GB	CE	Överensstämmelse med förordning (EU) 2016/425
bsi	Indikerar att produkttillverkningen uppfyller BSI prestanda- och kvalitetshanteringsstandarder		
	Temperatur- och luftfuktighetsgränser vid förvaring		Komponenterna i öronskyddet kan återvinnas
	Hjul med tillverkningsdatum: tillverkningsåret visas i mitten och månaden visas med en pil		

GUIDE TILL DÄMPNINGSTABELLER (Bild 1): H = Dämpningsvärde för höga frekvenser i decibel | **M** = Dämpningsvärde för medelhöga frekvenser i decibel | **L** = Dämpningsvärde för låga frekvenser i decibel | **SNR** = hörselskyddets dämpning i decibel | **F (Hz)** = Frekvens mätt i Hertz | **MA (dB)** = Genomsnittlig dämpning i decibel | **SD** = Standardavvikelse | **APV(dB)** = Förmodat skyddsvärde i decibel.

INNAN ANVÄNDNING: Kontrollera att tätningsringen inte är skadad. Kontrollera att det finns inre skum inuti kåpan. Kontrollera att insatsen är korrekt fastsatt. **VIKTIGT!** För optimal prestanda bör du kontrollera att tätningsdelen är instoppad under alla sex flikar på insatsdelen, som visas i **(Bild 2)**. Om insatsen/tätningsringen har bytts ut, kontrollera att den elastiska O-ringen finns där **(Bild 3)**. Inspektera produkten innan den tillpassas så att den inte är skadad. Kassera omedelbart om produkten är skadad och skaffa ett nytt par.

MONTERINGSANVISNINGAR FÖR Sonis®MED HJÄSSBYGEL: 1. Dra ut kåporna så långt det går på hjässbygeln **(Bild 4)**. **2.** Placera hjässbygeln längst upp på huvudet **(Bild 5)** och tryck på hjässbygeln för att hålla den på plats. Skjut varje kåpa uppåt tills tätningsringen omsluter örat och tätningen inte bryts av örat **(Bild 6)**. När hörselkåpan är tillpassad, tryck båda kåporna mot huvudet för att pressa ihop tätningsringarna och förbättra tillpassningen och tätningen ytterligare **(Bild 7)**. **3.** Vänta två minuter för att värma tätningsringarna och forma dem efter användarens huvud. **4. (Bild 8)**visar produkten korrekt tillpassad.

MATERIALLISTA FÖR Sonis® MED HJÄSSBYGEL:

KOMPONENT	MATERIAL	KOMPONENT	MATERIALE
Hjässbygel	TPE och rostfritt stål	Kåpor	ABS
Svängarm	Acetal	Insats	ABS
Tätningsringar	TPU Polymerskum	Inre skum	PU-skum

VIKT FÖR Sonis® MED HJÄSSBYGEL (g): Sonis®1 (hjässbygel med överdrag) = 210 (+/-5 g), Sonis®2 (hjässbygel med överdrag) = 260 (+/-5 g), Sonis® Compact (hjässbygel med överdrag) = 230 (+/-5 g), Sonis®3 (hjässbygel med överdrag) = 355 (+/-5 g).

TILLPASSNINGSANVISNINGAR FÖR HJÄLMMONTERADE Sonis®: VARNING: Dessa hjälmmonterade hörselkåpor är storlek large. Hjälmmonterade hörselkåpor som överensstämmer med EN 352-3 är i "storlek medium", "storlek small" eller "storlek large". Hjälmmonterade hörselkåpor i "storlek medium" passar de flesta bärare. Hjälmmonterade hörselkåpor i "storlek small" eller "storlek large" är utformade för att passa bärare för vilka hjälmmonterade hörselkåpor i "storlek medium" inte är lämpliga. Dessa hörselkåpor ska sättas fast på och endast användas med följande industriella skyddshjälmar: EVOLite®, EVO®2, EVO®3, EVO®5, EVO®6100, EVO®6100 Full Brim. **1.** För EVO® ALTA™, ta först bort plastklämmorna från sidorna **(Bild 9a)**. Tryck fast hjälmfästet i spalten på sidan av hjälmen tills den klickar i läge **(Bild 9b)**. **2.** Kontrollera att hjälmen sitter bra och justeras efter storleken på användarens huvud för adekvat skydd. **3.** Lyft kåporna så långt det går till det fasta stand-by läget **(Bild 10)**. **4.** Tryck bygeln inåt tills du hör ett klick på båda sidorna som indikerar att skyddet är på plats **(Bild 11)**. **5.** Justera kåporna genom att bygeln förs upp eller ner tills de bildar en tätning runt öronen **(Bild 12)**. **6.** När hörselkåpan är tillpassad, tryck båda kåporna mot huvudet för att pressa ihop tätningsringarna och förbättra tillpassningen och tätningen ytterligare **(Bild 13)**. **7.** Vänta två minuter för att värma tätningsringarna och forma dem efter användarens huvud. **8. (Bild 14)** visar produkten korrekt tillpassad.

MATERIALLISTA FÖR Sonis® HJÄLMBYGEL:

KOMPONENT	MATERIAL	KOMPONENT	MATERIAL
Fästarm för hjälm	Båge i rostfritt stål, acetal, nylon	Kåpor	ABS
Svängarm	Acetal	Insats	ABS
Tätningsringar	TPU Polymerskum	Inre skum	PU-skum

VIKT FÖR HJÄLMMONTERADE Sonis® (g): Sonis®1 (hjälmmonterad) = 239 (+/-5 g), Sonis® Compact (hjälmmonterad) = 383 (+/-5 g), Sonis®3 (hjälmmonterad) = 256 (+/-5 g).

ES OREJERAS DE SEGURIDAD / OREJERAS ACOPLADAS A UN CASCO DE SEGURIDAD INDUSTRIAL EN 352-1:2002 / EN 352-3:2002

Se puede encontrar una copia de este manual y la Declaración de conformidad para el producto en la página del producto: documents.jspsafety.com

Estos protectores auditivos son elementos del equipo de protección personal (EPP) concebidos para reducir los efectos perjudiciales que el sonido y el ruido pueden tener en la audición. Estos modelos de orejeras han cumplido los requisitos opcionales a una temperatura de +50°C y –20°C.
ADVERTENCIA: Si no se cumplen las siguientes recomendaciones, la protección ofrecida por las orejeras se verá gravemente perjudicada.
Los siguientes factores pueden afectar el rendimiento acústico de las orejeras: • Pelo largo y suelto • Pelo grueso recogido detrás • Pendientes • Monturas de gafas • Vello facial • Arnés/banda para respirador • El ajuste de las fundas higiénicas a las almohadillas.
Asegúrese de que las orejeras están colocadas, ajustadas, mantenidas e inspeccionadas regularmente de conformidad con las instrucciones del fabricante. Las orejeras se deben llevar en todo momento en entornos ruidosos. Si se ignoran estas instrucciones, la protección puede verse seriamente afectada. La selección adecuada, la formación, el uso y el mantenimiento correcto son esenciales para que el producto ayude a proteger al usuario de los ruidos perjudiciales. El incumplimiento de todas estas instrucciones sobre el uso de estos productos de protección personal y la no utilización adecuada del producto completo durante todos los periodos de exposición puede afectar negativamente a la salud del usuario, provocar enfermedades graves o potencialmente mortales o discapacidad permanente. Cuando se utilizan, las orejeras reducen el sonido ambiental que pueden afectar las señales de advertencia y la comunicación vital. Asegúrese siempre de seleccionar el producto más adecuado al entorno de trabajo para que la comunicación vital y los sonidos se emergencia sigan siendo perceptibles. Asegúrese de que: **1.** Las orejeras se acoplan, ajustan y mantienen de conformidad con las instrucciones del fabricante. **2.** Las orejeras se llevan en todo momento en entornos ruidosos. **3.** Las orejeras se inspeccionan con regularidad para comprobar su correcto funcionamiento.
ADVERTENCIA: Los usuarios deben prestar atención al peligro que supone modificar o retirar cualquiera de los componentes originales del equipo de protección de un modo distinto a lo recomendado por JSP Ltd. El equipo de protección no debe adaptarse de ningún modo no recomendado por JSP Ltd. Cualquier modificación o adaptación puede afectar significativamente a la protección ofrecida y resultar en graves daños personales e incluso la muerte.
INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA: Las orejeras se pueden limpiar con jabón y agua tibia y secar con un paño suave. También se pueden utilizar toallitas de limpieza de JSP o una toallita húmeda antibacteriana. No permita que las almohadillas o la espuma interior se mojen. Si esto ocurriese, se deben retirar y sustituir. Las orejeras no se deben limpiarse con sustancias abrasivas ni disolventes ni deben guardase en lugares con exposición directa del sol o en contacto con disolventes. Este producto puede verse afectado negativamente por determinadas sustancias químicas. Puede obtener más información en JSP Ltd. Las orejeras y, en concreto, las almohadillas, pueden deteriorarse con el uso y deben ser examinadas con frecuencia en busca de grietas y fugas, por ejemplo, y sustituirse cuando sea necesario. Sustituya las almohadillas gastadas o dañadas y coloque las almohadillas nuevas suministradas en el kit de higiene correspondiente. Las instrucciones para la retirada y sustitución de los componentes se incluyen en el kit de higiene. (Indique el modelo cuando realice el pedido; se facilitan instrucciones de montaje con las piezas de repuesto).
ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE: Cuando no se utilicen o durante el transporte, estas orejeras deben guardarse en un recipiente no expuesto a la luz solar directa, alejadas de productos químicos y sustancias abrasivas y que no se puedan dañar por el contacto físico con superficies u objetos duros. En circunstancias normales, las orejeras deben ofrecer una protección adecuada durante 5 años. Cuando las guarde, asegúrese de que la diadema no está estirada (se aplica en el modelo de orejeras de diadema) y las almohadillas no están comprimidas puesto que esto podría dañar el producto.
MARCADOS Y SIGNIFICADOS: (no se observarán todos los marcados siguientes en el producto):

JSP	Marca comercial del fabricante		Fecha de fabricación
((1/((2/((C/((3	Referencia del modelo	EN 352	Número de la norma Europea sobre protección auditiva
UK CA	Reglamento 2016/425 sobre equipos de protección personal, modificado para aplicar en GB	CE	Conformidad con el Reglamento (EU) 2016/425
bsi	Indica que el producto fabricado cumple con las normas BSI en cuanto a rendimiento y gestión de calidad		
	Temperatura y rango de humedad para almacenamiento		Los componentes del protector auditivo pueden reciclarse
	Ruedas con fecha de fabricación: año de fabricación indicado en el centro, mes indicado por una flecha		

GUÍA PARA LAS TABLAS DE ATENUACIÓN (Imagen 1): H = Valor de atenuación a alta frecuencia en decibelios | **M** = Valor de atenuación a media frecuencia en decibelios | **L** = Valor de atenuación a baja frecuencia en decibelios | **SNR** = Índice de reducción único del protector auditivo en decibelios | **F (Hz)** = Frecuencia calculada en hercios | **MA (dB)** = Atenuación media en decibelios | **SD** = Desviación típica | **APV (dB)** = Valor de protección asumida en decibelios.

ANTES DE USAR: Revise la almohadilla en busca de daños. Compruebe si la espuma interior se encuentra dentro de la copa. Compruebe si la lámina está fijada correctamente. **¡IMPORTANTE!** Para un rendimiento óptimo, compruebe que la parte de la almohadilla está insertada en las 6 pestañas de la parte de la lámina, tal y como se muestra en la **(Imagen 2)**. Si se ha sustituido la lámina o la almohadilla, compruebe si está el anillo elástico en forma de O **(Imagen 3)**. Antes de colocarlo inspeccione el producto para asegurarse de que no está dañado. Si detecta algún daño, deseche el producto inmediatamente y obtenga un nuevo par.

INSTRUCCIONES DE USO DEL CASCO Sonis® CON BANDA DE CABEZA: 1. Tire de las copas hasta que la diadema llegue a su máxima extensión **(Imagen 4)**. **2.** Coloque la diadema sobre la cabeza **(Imagen 5)** y aplique presión sobre ella para mantenerla colocada. Deslice hacia arriba cada copa hasta que la almohadilla envuelva la oreja y el sellado no se vea impedido por la oreja **(Imagen 6)**. Una vez colocadas las orejeras, presione ambas copas hacia la cabeza para comprimir la almohadilla y mejorar el ajuste y posterior sellado **(Imagen 7)**. **3.** Deje transcurrir 2 minutos para que las almohadillas se calienten y se adapten a la cabeza del usuario. **4.** La **(Imagen 8)** muestra el producto correctamente colocado.

LISTADO DE MATERIALES PARA LAS OREJERAS Sonis®DE DIADEMA:

COMPONENTE	MATERIAL	COMPONENTE	MATERIAL
Diadema	TPE y acero inoxidable	Copas	ABS
Espuma interior	Espuma de poliuretano	Lámina	ABS
Almohadillas	Polímero de espuma de TPU	Brazo pivotante	Acetal

MASA PARA LAS OREJERAS SONIS® DE DIADEMA (g): Sonis®1 (diadema sobremoldeada) = 210 (+/-5g), Sonis®2 (diadema sobremoldeada) = 260 (+/-5g), Sonis® Compact (diadema sobremoldeada) = 230 (+/-5g), Sonis®3 (diadema sobremoldeada) = 355 (+/-5g).

INSTRUCCIONES DE USO PARA LAS OREJERAS Sonis® ACOPLADAS A CASCOS: ADVERTENCIA: Estas orejeras acopladas a cascos de seguridad son de talla grande. Las orejeras acopladas a cascos de seguridad conformes a la norma EN 352-3 están disponibles en 'talla pequeña', 'talla mediana' y 'talla grande'. Las orejeras acopladas a cascos de 'talla mediana' se ajustan a la mayoría de usuarios. Las orejeras acopladas a cascos de 'talla pequeña' o 'talla grande' están concebidas para ajustarse a los usuarios para los cuales no son adecuadas las orejeras de 'talla mediana'. Estas orejeras se deben acoplar y utilizar únicamente con los siguientes cascos de seguridad industrial: EVOLite®, EVO®2, EVO®3, EVO®5, EVO®6100, EVO®6100 Full Brim. **1.** Para EVO® ALTA™, primero retire los clips de plástico de los lados **(Imagen 9a)**. Introduzca la lámina de ajuste firmemente en la ranura del lateral del casco hasta que haga clic **(Imagen 9b)**. **2.** Para una protección correcta, asegúrese de que el casco está acoplado y ajustado al tamaño de la cabeza del usuario. **3.** Tire de las copas hasta su máxima extensión y coloque los brazos en la posición de stand-by **(Imagen 10)**. **4.** Presione las bandas de alambre hacia adentro hasta que oiga un clic en ambos lados, lo que indica un sellado seguro **(Imagen 11)**. **5.** Ajuste las copas deslizando hacia arriba o hacia abajo hasta que formen un sellado alrededor de las orejas **(Imagen 12)**. **6.** Una vez acopladas las orejeras, presione ambas copas hacia la cabeza para comprimir la almohadilla y mejorar el ajuste y posterior sellado **(Imagen 13)**. **7.** Deje transcurrir 2 minutos para que las almohadillas se calienten y se adapten a la cabeza del usuario. **8.** La **(Imagen 14)** muestra el producto correctamente colocado.

LISTADO DE MATERIALES PARA LAS OREJERAS Sonis® DE DIADEMA:

COMPONENTE	MATERIAL	COMPONENTE	MATERIAL
Brazo de acople al casco	Alambre de acero inoxidable, acetal, nilón	Copas	ABS
Brazo pivotante	Acetal	Lámina	ABS
Almohadillas	Polímero de espuma de TPU	Espuma interior	Espuma de poliuretano

MASA PARA LAS OREJERAS Sonis® ACOPLADAS A CASCOS (g): Sonis®1 (acopladas al casco) = 239 (+/-5g), Sonis® Compact (acopladas al casco) = 256 (+/-5g), Sonis®3 (acopladas al casco) = 383 (+/-5g).

IT CUFFIE DI SICUREZZA / CUFFIE MONTATE SUELMETTO INDUSTRIALE DI SICUREZZA EN 352-1:2002 / EN 352-3:2002

Una copia del presente manuale e la Dichiarazione di Conformità del prodotto sono a disposizione nella pagina prodotto: documents.jspsafety.com
Le presenti Protezioni acustiche dispositivi di protezione individuale (DPI) destinati a ridurre gli effetti nocivi che il suono e il rumore pos avere sul udito. Questo modello di cuffie hanno soddisfatto i requisiti opzionali di sicurezza a + 50°C e -20°C.
AVVERTENZA: il mancato adempimento alle seguenti raccomandazioni farà in modo che la protezione fornita dalla cuffie sia gravemente compromessa.
Quanto segue può influire sulla capacità acustica delle cuffie: • Capelli lunghi, slegati • Capelli folti, legati dietro • Orecchini • Monture per occhiali • Barba • Fascia respiratoria • L'adattamento delle coperture igieniche ai cuscini.
Assicurasi che le cuffie siano montate, regolate e ispezionate con regolarità secondo le istruzioni del produttore. Le cuffie devono essere indossate sempre in ambienti rumorosi.In caso di inadempimento alle istruzioni, la protezione sarà gravemente compromessa. La selezione adatta, la formazione, l'uso e la manutenzione adatta di Sonis® essenziali perché il prodotto protegga l'utente dai pericoli di rumore. Il mancato adempimento a tutte le istruzioni sull'uso di questi prodotti di protezione personale e/o il mancato uso corretto del prodotto durante l'intero periodo di esposizione può influire negativamente sulla salute di chi lo indossa, indurre malattie potenzialmente grave o invalidità permanente. In caso di utilizzo, le cuffie riducono i suoni ambientali che pos influenzare i segnali di avvertimento e la comunicazione vitale. Assicurarsi sempre di selezionare il prodotto più adatto all'ambiente di lavoro in modo che i suoni di comunicazione vitale e di emergenza rimangano udibili. Verificare che: **1.** Le cuffie siano montate, regolate e mantenute in conformità alle istruzioni del produttore. **2.** Le cuffie Sonis® indossate sempre in ambienti rumorosi. **3.** Le cuffie Sonis® regolarmente ispezionate per manutenzione.
AVVERTENZA: Si richiama l'attenzione degli utenti sul pericolo derivante dal modificare o rimuovere qualsiasi componente originale del dispositivo di protezione, diversamente da quanto raccomandato da JSP Ltd. L'equipaggiamento di protezione non deve essere adattato in alcun modo non raccomandato da JSP Ltd. La modifica o l'adattamento possono influire in modo significativo sulla protezione offerta e causare gravi lesioni personali o morte.
ISTRUZIONI DI PULIZIA: Le cuffie posSonis® essere pulite con sapone e acqua calda e asciugate con un panno morbido. Si posSonis® inoltre utilizzare salviettine detergenti JSP o un panno antibatterico. Non permettere che i cuscini o la schiuma interna si bagnino. Se si bagnano, devono essere tolte e sostituite. La cuffia non deve essere pulita con sostanze abrasive o solventi e non deve essere conservata sotto la luce diretta del sole o in contatto con solventi. Questo prodotto può essere influenzato negativamente da alcune sostanze chimice. Ulteriori informazioni Sonis® disponibili presso JSP Ltd. Le cuffie, e in particolare i cuscini, posSonis® deteriorarsi con l'uso e devono essere controllate ad intervalli regolari, per esempio, per incrinature e perdite. Devono essere sostituite quando necessario. Sostituire i cuscini usati e danneggiati e usarle con un nuovo paio dal Kit di igiene corrispondente. Le istruzioni relative alla rimozione e sostituzione delle componenti Sonis® incluse nel Kit di igiene. (quotare il modello quando si ordina, le istruzioni di montaggio Sonis® fornite insieme ai ricambi).
CONSERVAZIONE E TRASPORTO: Quando non in uso o durante il trasporto, le cuffie devono essere conservate in un contenitore protetto dalla luce diretta del sole, da sostanze chimiche e abrasive e che non può essere danneggiato dal contatto fisico con superfici o articoli duri. In condizioni normali, le cuffie dovrebbero fornire protezione adeguata per 5 anni. Quando conservate, assicurarsi che la fascia per la testa non sia sotto tensione (per la versione con fascia per la testa) e che i cuscini non siano compressi, in quanto ciò potrebbe danneggiare il prodotto.
MARCATURE E SIGNIFICATI: (non tutte le marcature saranno visibili sul prodotto):

JSP	Il marchio del Produttore		Data di produzione
((1/((2/((C/((3	Riferimento modello	EN 352	Il Numero Standard Europeo per la Protezione dell'Udito
UK CA	Regolamento 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale, come modificato in applicazione in GB	CE	Conformità al Regolamento (EU) 2016/425
bsi	Indica che la fabbricazione prodotto è conforme alle norme BSI relative alla gestione delle prestazioni e della qualità		
	Temperature di stoccaggio e gamme di umidità		Le componenti per la protezioend ell'udito pos essere riciclati
	Data di produzione: anno riportato al centro, mese indicato dalla freccia		

GUIDA ALLE TABELLE DI ATTENUAZIONE (*Immagine 1*): H = Valore di attenuazione di alta frequenza in decibel | **M** = Valore di attenuazione di media frequenza in decibel | **L** = Valore di attenuazione di bassa frequenza in decibel | **SNR** = Numero di valutazione della protezione dell'orecchio in decibel | **F (Hz)** = Frequenza misurata in Hertz | **MA (dB)** = Attenuazione media in decibel | **SD** = Deviazione standard | **APV(dB)** = Valore della protezione assunta in decibel.
PRIMA DELL'USO: Controllare i cuscini per eventuali danni. Verificare la presenza di schiuma all'interno della coppa. Controllare se la piastra è collegata correttamente.**IMPORTANTE!** Per una performance ottima, si prega di verificare che il cuscino sia nascosto sotto tutte le 6 alette della Piastra, così come mostrato in (***Immagine 2***). Se la piastra/il cuscino è stato sostituito, verificate la presenza dell'O-ring elasticizzato (***Immagine 3***). Prima del montaggio, ispezionare il prodotto per assicurarsi che non è danneggiato. Qualora dovesse essere danneggiato, eliminarlo subito e ottenerne uno nuovo.

ISTRUZIONI D'USO PER IL FASCIA TESTA Sonis®: 1. Tirare le coppe all'estensione massima sulla fascia per la testa (***Immagine 4***). **2.** Posizionare la fascia sulla parte superiore della testa (***Immagine 5***) e applicare pressione alla fascia per mantenerla in posizione. Far scorrere ogni coppa verso l'alto fino a quando il cuscino che racchiude l'orecchio e il sigillo non è bloccato dall'orecchio (***Immagine 6***). Una volta montata la cuffia, spingere entrambe le coppe verso il davanti per comprimere il cuscino e migliorare ulteriormente il montaggio e la regolazione (***Immagine 7***). **3.** Aspettare 2 minuti affinché i cuscini si scaldino e prendano la forma della testa dell'utente. **4.** (***Immagine 8***) mostra il prodotto montato correttamente.

ELENCO MATERIALI PER Sonis® MONTATE SU FASCIA PER LA TESTA:

COMPONENTE	MATERIALE	COMPONENTE	MATERIALE
Fascia per la testa	TPE e acciaio inox	Coppe	ABS
Braccio perno	Acetale	Piastra	ABS
Cuscini	Pelle TPU e polimer in schiuma	Schiuma interna	Schiuma PU

MASSA PER Sonis®SU FASCIA PER LA TESTA (g): Sonis®1 (oltre la fascia stampata) = 210 (+/-5g), Sonis®2 (oltre la fascia stampata) = 260 (+/-5g), Sonis® Compact (oltre la fascia stampata) = 230 (+/-5g), Sonis®3 (oltre la fascia stampata) = 355 (+/-5g).
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO PER Sonis® MONTATE SU ELMETTO: ATTENZIONE: È disponibile una gamma di paraorecchie di grandi dimensioni montate su casco. Le paraorecchie montate su casco conforme allo standard EN 352-3 fanno parte della "gamma di paraorecchie di medie dimensioni" o della "gamma di paraorecchie di piccole dimensioni" o della "gamma di paraorecchie di grandi dimensioni". La "gamma di paraorecchie di medie dimensioni" sono adatte per la maggioranza degli utilizzatori. Le paraorecchie della "gamma di paraorecchie di piccole dimensioni" e quella della "gamma di paraorecchie di grandi dimensioni" sono progettate per essere adatte agli utenti per cui la "gamma di paraorecchie di medie dimensioni" non è adatta. Queste cuffie devono essere montate e utilizzate soltanto con i seguenti elmetti industriali di sicurezza. EVOLite®, EVO®2, EVO®3, EVO®5, EVO®6100, EVO®6100 Full Brim. **1.** Per EVO® ALTA™, rimuovere prima le clip di plastica dai lati (***Immagine 9a***). Inserire la lama di attacco saldamente nello slot laterale del casco fino a quando non scatta in posizione (***Immagine 9b***). **2.** Per garantire una protezione adeguata, assicurarsi che il casco sia montato e regolato alle dimensioni della testa dell'utente. **3.** Tirare le coppe alla loro massima estensione e impostare le braccia in posizione di riposo (**Immagine 10**). **4.** Premere le fasce di filo verso l'interno fino a sentire un clic su entrambi i lati che indicano una tenuta ferma (**Immagine 11**). **5.** Regolare le coppe facendo scorrere su o giù fino a formare una tenuta intorno alle orecchie (***Immagine 12***). **6.** Una volta che la cuffia è montata spingere entrambe le coppe verso la testa per comprimere il cuscino e migliorare montaggio e sigillare ulteriormente (***Immagine13***). **7.** Aspettare 2 minuti affinché i cuscini si scaldino e prendano la forma della testa dell'utente. **8.** (***Immagine 14***) mostra il prodotto montato correttamente.

ELENCO MATERIALI PER Sonis® MONTATE SU FASCIA PER LA TESTA:

COMPONENTE	MATERIALE	COMPONENTE	MATERIALE
Fascia per il braccio	Filo in acciaio inox, Acetale, Nylon	Coppe	ABS
Braccio perno	Acetale	Piastra	ABS
Cuscini	Pelle TPU e polimer in schiuma	Schiuma interna	Schiuma PU

MASSA PER Sonis® MONTATE SU ELMETTO (g): Sonis®1 (montato su elmetto) = 239 (+/-5g), Sonis® Compatto (montato su elmetto) = 256 (+/-5g), Sonis®3 (montato su elmetto) = 383 (+/-5g).

TR KULAK KORUYUCULARI / ENDÜSTRİYEL GÜVENLİK KASKINA TAKILAN KULAK KORUYUCULARI EN 352-1:2002 / EN 352-3:2002

Bu kılavuzun bir kopyası ve ürün için Uygunluk Beyanı, ürün sayfasında bulunabilir: documents.jspsafety.com

Bu kulak koruyucuları, ses ve gürültünün işitme üzerinde oluşabilecek zararlı etkilerini azaltmak için tasarlanmış kişisel güvenlik ekipmanı (PPE) parçalarıdır. Bu model kulak tıkaçları, +50°C ve –20°C sıcaklıklarda tercih edilen gereklilikleri karşılamaktadır.

UYARI: Aşağıdaki tavsiyelere uyulmazsa kulak tıkaçlarının sağladığı koruma ciddi şekilde olumsuz etkilenecektir. Aşağıdakiler, kulak tıkaçlarının akustik performansını etkileyebilir: • Uzun saç, bağlanmamış • Kalın saç, arkada sıkı bağlanmış • Kulak takıları • Gözlük çerçevesi • Sakal, bıyık • Solunuma yardımcı kayış/ kafa bandı • Kulak tıkacı yastıkları hijyenik kaplaması.

Kulak tıkaçlarının üretici firmanın talimatları doğrultusunda monte edilip ayarlanmasını ve düzenli olarak bakım ve denetlenmesini sağlayın. Kulak tıkaçları, gürültülü ortamlarda her zaman kullanılmalıdır. Bu talimatlar göz ardı edilirse koruma ciddi şekilde olumsuz etkilenecektir. Ürünün kullanıcıyı gürültülere karş koruması için, doğru seçim, eğitim, kullanım ve doğru bakım çok önemlidir. Kişisel güvenlik ürünlerinin kullanımına dair tüm talimatları uygulamadaki başarısızlık ve/veya gürültüye maruz kalma durumlarında ürünün tüm parçalarının doğru şekilde kullanılmasında oluşacak aksaklık, kullanıcının sağlığını olumsuz olarak etkileyebilir, ciddi veya yaşamı tehdit eden hastalık veya kalıcı sakatlığa yol açabilir. Kulak tıkaçları kullanıldığında, uyarı sinyallerini ve önemli bir iletişimi etkileyebilecek ortam gürültülerini azaltır. Her zaman çalışma ortamınıza uyumlu olan doğru ürünü seçtiğinizden emin olun, böylece önemli bir iletişim veya acil durum seslerinin işitilmesi sağlanır. Şu konulara özellikle dikkat edin: **1.** Kulak tıkaçları, üretici firmanın talimatları doğrultusunda monte edilip ayarlanmalı ve bakımı sağlanmalıdır. **2.** Kulak tıkaçları gürültülü ortamlarda her zaman kullanılmalıdır. **3.** Kulak tıkaçları işe yararlıklarını kontrol etmek için düzenli olarak denetlenmelidir.

UYARI: Kullanıcı ayrıca JSP Ltd'nin önerileri dışına çıkılarak koruyucu ekipmanın orijinal bileşen parçalarını modifiye etmenin veya çıkarmanın tehlikeleri konusunda da dikkatli olmalıdır. Koruyucu ekipman, JSP Ltd'nin önerileri dışına çıkılarak adapte edilmemelidir. Modifikasyon veya adaptasyon, sunduğu korumayı önemli ölçüde etkileyerek ciddi kişisel yaralanma veya ölüme neden olabilir.

TEMİZLEME TALİMATLARI: Kulak tıkaçları sabun ve ılık su yardımıyla temizlenebilir ve yumuşak bir bezle kurulanabilir. JSP temizleme bezleri veya anti bakteriyel ıslak mendiller de tercih edilebilir. Yastıkların ve içteki köpük malzemenin ıslanmasını önleyin. Bu parçalar ıslanırsa yerinden çıkarılıp yenisiyle değiştirilmelidir. Kulak tıkaçları aşındırıcı malzemelerle veya çözücülerle temizlenmemeli ve doğrudan güneş ışığı altında veya hiçbir çözücü ile birlikte muhafaza edilmemelidir. Bu ürün bazı kimyasal maddelerden olumsuz olarak etkilenebilir. Daha fazla bilgiye JSP Ltd'den ulaşabilirsiniz. Kulak tıkaçları, özellikle de yastıkları kullanım nedeniyle bozulabilir ve örneğin, çatlama veya sızıntılara karşı sık aralıklarla kontrol edilmelidir. Ve gerektiğinde yenisiyle değiştirilmelidir. Yıpranmış veya zarar görmüş yastıkları yenisiyle değiştirin ve Hijyen Kiti'nden uygun olan yeni bir çifti yerine yerleştirin. Yerinden çıkarma ve yenisiyle değiştirme hakkındaki talimatlara Hijyen Kiti'nden ulaşabilirsiniz. (sipariş verirken modelin adını belirtin, yedek parçalar ile montaj talimatları da tedarik edilecektir).

MUHAFAZA VE TAŞIMA: Kullanılmadığında veya taşıma sırasında, kulak tıkaçları doğrudan güneş ışığından, kimyasal ve aşındırıcı maddelerden uzakta ve sert zemin/maddelerle fiziksel temasta zarar görmeyecek şekilde bir konteyner içinde muhafaza edilmelidir. Normal koşullar altında kulak tıkacı beş yıl boyunca yeterli koruma sağlar. Muhafaza ederken kafa bandının gerilmiş olmamasına dikkat edin (kafa bantlı modeller için geçerlidir) ve yastıklar da sıkıştırılmamalıdır çünkü bu, ürüne zarar verebilir.

İŞARETLER VE ANLAMLARI: (aşağıdaki işaretlerin hepsi ürün üzerinde bulunmayabilir):

JSP	Üretici Markası		Üretim tarihi
((1/((2/((C/((3	Model referansı	EN 352	İşitme Koruyucuları için Avrupa Standardı Numarası
UK CA	Büyük Britanya'da uygulanmak üzere değiştirildiği şekliyle kişisel koruyucu ekipmana ilişkin 2016/425 sayılı Yönetmelik	CE	2016/425 sayılı Yönetmeliğe (EU) uygunluk
bsi	Ürün imalatının, BSI performans ve kalite yönetimi standartlarıyla buluşmasını gösterir		
	Saklama sıcaklığı ve nem aralıkları.		Kulak koruyucusunun parçaları geri dönüştürülebilir
	Üretim tarihi çarkı: Üretim yılı ortada, ay ise ok içinde belirtilmiştir		

SÖNÜMLEME TABLOSU REHBERİ (*Resim 1*): H = Desibel cinsinden yüksek frekans sönümlenme değeri | **M** = Desibel cinsinden orta frekans sönümlenme değeri | **L** = Desibel cinsinden düşük frekans sönümlenme değeri | **SNR** = Kulak koruyucunun desibel cinsinden ses azaltım seviyesi | **F (Hz)** = Hertz cinsinde ölçülen frekans | **MA (dB)** = Desibel cinsinden ortalama sönümlenme | **SD** = Standart sapma | **APV(dB)** = Desibel cinsinden varsayılan koruma değeri.

KULLANIM ÖNCESİ: Yastığın zarar görüp görmediğini kontrol edin. Kupada iç köpüğün bulunduğundan emin olun. Kabın doğru şekilde takılmasını sağlayın. **ÖNEMLİ!** Ortalama performans için, Yastık kısmının (***Resim 2***)"de gösterildiği gibi lütfen Kap kısmının altı ayrı parçasına iyice yerleştirilmesini sağlayın. Kap/ yastık, yenisiyle değiştirildiyse elastik hale getirilmiş O-halkasının mevcut olduğundan emin olun (***Resim 3***). Kurulum öncesinde ürünün zarar görmediğinden emin olun. Böyle bir durum söz konusuysa hemen elden çıkarın ve yeni bir çift edinin.

KAFA BANTLI Sonis®İÇIN AYARLAMA TALİMATLARI: 1. Kupaları kafa üzerindeki kafa bandında maksimum düzeyde yanlara doğru genişleterek çekin (***Resim 4***). **2.** Kafa bandını kafa üstüne yerleştirin (***Resim 5***) ve yerinde tutmak için kafa bandına basınç uygulayın. Yastık kulağı kaplayıp, conta kulak tarafından zarar görmeyecek şekilde her kupayı hafifçe yukarı kaydırın (***Resim 6***). Kulak tıkacı yerleştiğinde; yastığın sıkışması, yerleştirmenin gerçekleşmesi ve sıkışmanın sağlanması için her iki kupayı da kafaya doğru itin (***Resim 7***). **3.** Yastıkların ısınması ve kullanıcının kafa şekline uyum sağlaması için 2 dakika bekleyin. **4.** (***Resim 8***) ürünün doğru bir şekilde monte edilmiş halini göstermektedir.

KAFA BANTLI Sonis® İÇİN MALZEME LİSTESİ:

PARÇA	MALZEME	PARÇA	MALZEME
Kafa bandı	TPE ve Paslanmaz Çelik	Kupalar	ABS
Pivot kolu	Asetal	Kap	ABS
Yastıklar	TPU deri Köpüklü Polimer	İç köpük	PU köpük

KAFA BANTLI Sonis® İÇİN KÜTLE (g): Sonis®1 (üst kalıplı kafa bandı) = 210 (+/-5g), Sonis®2 (üst kalıplı kafa bandı) = 260 (+/-5g), Sonis® Kompakt (üst kalıplı kafa bandı) = 230 (+/-5g), Sonis®3 (üst kalıplı kafa bandı) = 355 (+/-5g).

KASKA MONTE EDİLEN Sonis®İÇİN KURULUM TALİMATLARI: UYARI: Kaska monte edilmiş kulak tıkaçları 'büyük boy' kategorisine dahildir. EN 352-3 ile uyumlu olan kaska monte edilmiş kulak tıkaçları; 'orta boy', 'küçük boy' veya 'büyük boy' kategorilerine sahiptir. 'Orta boy' kategorisindeki kaska monte edilmiş kulak tıkaçları, birçok kullanıcı için uyumludur. 'Küçük boy' veya 'büyük boy' kategorilerinde kaska monte edilmiş kulak tıkaçları, 'orta boy' kategorisindeki kaska monte edilmiş kulak tıkaçlarının uygun olmadığı kullanıcılar için tasarlanmıştır. Bu kulak tıkaçları sadece aşağıdaki endüstriyel güvenlik kasklarına takılmalı ve onlarla kullanılmalıdır: EVOLite®, EVO®2, EVO®3, EVO®5, EVO®6100, EVO®6100 Full Brim. **1.** EVO® ALTA™ için öncelikle yanlardaki plastik klipsleri çıkarın (***Resim 9a***). Yerleştirme ucunu kaskın kenarındaki boşluğa, uç yuvaya oturana kadar sıkıca yerleştirin (***Resim 9b***). **2.** Yeterli koruma için kaskın yerleştiğinden ve kullanıcının kafasına uyum sağladığından emin olun. **3.** Kupaları maksimum düzeyde yanlara genişleterek çekin ve kolları stand by pozisyonuna ayarlayın (***Resim 10***). **4.** İki tarafın da iyice sıkıştığı anlamına gelen klik sesini duyana kadar metal bantları içe doğru bastırın (***Resim 11***). **5.** Kupaları, kulak etrafında yeterince yerleşene kadar, aşağı ve yukarı olmak üzere hareket ettirin (***Resim 12***). **6.** Kulak tıkacı yerleştiğinde; yastığın sıkışması, yerleştirmenin gerçekleşmesi ve sıkışmanın sağlanması için her iki kupayı da kafaya doğru itin (***Resim 13***). **7.** Yastıkların ısınması ve kullanıcının kafa şekline uyum sağlaması için 2 dakika bekleyin. **8.** (***Resim 14***) ürünün doğru bir şekilde monte edilmiş halini göstermektedir.

KAFA BANTLI Sonis® İÇİN MALZEME LİSTESİ:

PARÇA	MALZEME	PARÇA	MALZEME
Kask bağlama kolu	Paslanmaz çelik kablo, Asetal, Naylon	Kupalar	ABS
Pivot kolu	Asetal	Kap	ABS
Yastıklar	TPU deri Köpüklü Polimer	İç köpük	PU köpük

KASKA MONTE EDİLMİŞ Sonis®İÇİN KÜTLE (g): Sonis®1 (kaska monte edilmiş) = 239 (+/-5g), Sonis® Kompakt (kaska monte edilmiş) = 256 (+/-5g), Sonis®3 (kaska monte edilmiş) = 383 (+/-5g).

SONIS®1, SONIS®2, SONIS®C, SONIS®3

©2021-24 JSP Ltd. | RFEZ-008-700_24-01 | JSP Safety GmbH. Wiesenstraße 57, 40549 Düsseldorf, DE | JSP Ltd. OX29 0TA, UK

www.jspsafety.com | technical@jspsafety.com | +44 1993 826051

CE Certified by: Notified Body 2797. BSI Group The Netherlands B.V., John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands.

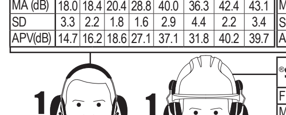
UK CA Certified by: Approved Body 0086. BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP. United Kingdom.

Sonis 1	H = 31	M = 24	L = 16	SNR = 27				
F (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
MA (dB)	13.9	13.1	15.4	25.5	31.9	32.8	35.4	36.9
SD	3.7	1.9	2.4	2.1	3.8	3.7	2.7	3.1
APV(dB)	10.2	11.2	13.0	23.4	28.1	29.0	32.7	33.8

Sonis 2	H = 34	M = 29	L = 21	SNR = 31				
F (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
MA (dB)	17.8	16.9	20.4	30.5	39.4	35.0	38.3	36.9
SD	3.3	1.8	2.7	1.9	4.2	3.3	3.4	3.3
APV(dB)	14.4	15.1	17.7	28.6	35.1	31.7	34.8	33.5

Sonis C (Compact)	H = 35	M = 29	L = 21	SNR = 32				
F (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
MA (dB)	18.0	18.4	20.4	28.8	40.0	36.3	42.4	43.1
SD	3.3	2.2	1.8	1.6	2.9	4.4	2.2	3.4
APV(dB)	14.7	16.2	18.6	27.1	37.1	31.8	40.2	39.7

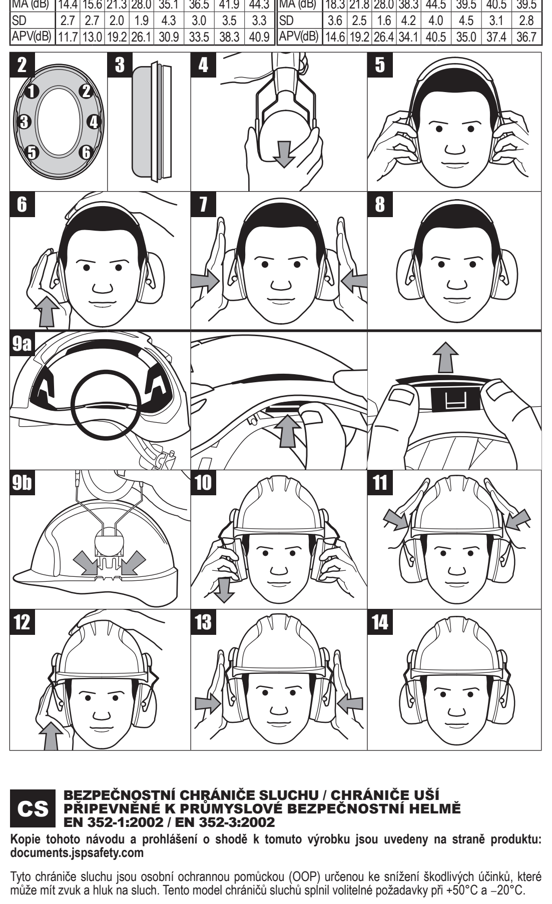
Sonis 3	H = 37	M = 35	L = 27	SNR = 37				
F (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
MA (dB)	21.5	22.1	28.4	38.8	45.0	40.3	39.5	40.6
SD	3.4	2.5	2.0	2.3	4.9	3.6	3.3	2.7
APV(dB)	18.1	19.7	26.4	36.5	40.1	36.7	36.2	37.9



Sonis 1	H = 32	M = 23	L = 15	SNR = 26				
F (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
MA (dB)	12.4	14.5	13.1	25.5	33.0	34.5	35.0	37.5
SD	3.0	3.3	2.2	1.9	3.6	2.8	3.1	4.5
APV(dB)	9.3	11.2	10.9	23.6	29.4	31.7	31.9	33.0

Sonis C (Compact)	H = 35	M = 28	L = 20	SNR = 31				
F (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
MA (dB)	14.4	15.6	21.3	28.0	35.1	36.5	41.9	44.3
SD	2.7	2.7	2.0	1.9	4.3	3.0	3.5	3.3
APV(dB)	11.7	13.0	19.2	26.1	30.9	33.5	38.3	40.9

Sonis 3	H = 37	M = 35	L = 26	SNR = 36				
F (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
MA (dB)	18.3	21.8	28.0	38.3	44.5	39.5	40.5	39.5
SD	3.6	2.5	1.6	4.2	4.0	4.5	3.1	2.8
APV(dB)	14.6	19.2	26.4	34.1	40.5	35.0	37.4	36.7



FR COQUILLES DE PROTECTION / COQUILLES DE PROTECTION ATTACHÉES À UN CASQUE DE SÉCURITÉ EN 352-1:2002 / EN 352-3:2002

Une copie de ce manuel et de la déclaration de conformité du produit est disponible sur la page produit : documents.jspsafety.com Ces protecteurs auditifs sont des articles faisant partie de l'équipement de protection individuelle et destinés à réduire les effets nuisibles des sons et des bruits pour l'audition. Ces modèles de coquilles de protection ont rempli les exigences optionnelles de 50 °C et de –20 °C.
AVERTISSEMENT : Si les recommandations suivantes ne sont pas suivies, la protection offerte par les coquilles de protection sera gravement diminuée. Ce qui suit peut avoir une incidence sur la performance acoustique des coquilles de protection : • Cheveux longs, non attachés • Cheveux épais, attachés derrière • Bijou pour oreille • Monture de lunettes • Pilosité faciale • Harnais de respiration/bandeau • La pose de charlottes de protection pour les coussinets.
Assurez-vous que les coquilles de protection sont en place, ajustées, maintenues et qu'elles sont régulièrement contrôlées conformément aux instructions du fabricant. Les coquilles de protection doivent être portées à tout moment dans des environnements bruyants. Si ces instructions sont ignorées, la protection sera sérieusement compromise. Une sélection, une formation, une utilisation correcte et un entretien approprié sont essentiels pour que le produit puisse protéger son utilisateur contre les dangers liés aux bruits. Le non-respect de toutes ces instructions sur l'utilisation de ces produits de protection personnelle et/ou le port non correct du produit dans son entièreté au cours de toutes les périodes d'exposition peut nuire à la santé de l'utilisateur, mener à une maladie grave ou mettant la vie en danger ou entraîner une invalidité permanente. Quand les coquilles de protection sont portées, elles réduisent les sons ambiants, ce qui peut affecter les signaux d'avertissement et les communications vitales. Assurez-vous toujours de choisir le bon produit convenant à l'environnement de travail pour que les communications vitales et les sons d'urgence demeurent audibles. Assurez-vous que : **1.** Les coquilles de protection sont en place, ajustées et maintenues conformément aux instructions du fabricant. **2.** Les coquilles de protection sont portées à tout moment dans des environnements bruyants. **3.** L'état de marche des coquilles de protection est contrôlé régulièrement.
AVERTISSEMENT : Nous attirons l'attention des utilisateurs sur les dangers pouvant survenir lorsqu'un composant d'origine de l'équipement de protection est modifié ou retiré sans tenir compte des recommandations de JSP Ltd. L'équipement de protection ne doit faire l'objet d'aucune adaptation non recommandée par JSP Ltd. Toute modification ou adaptation peut grandement affecter la protection offerte par l'équipement, ce qui peut entraîner des blessures graves ou mortelles.
INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE : La coquille de protection peut être nettoyée en utilisant du savon et de l'eau chaude et elle peut être séchée avec un chiffon doux. Les lingettes de nettoyage JSP peuvent également être utilisées ou une lingette humide antibactérienne. Ne laissez pas les coussinets ou la mousse située à l'intérieur devenir humides. Si ces parties deviennent humides, elles doivent être enlevées et remplacées. La coquille de protection ne peut pas être nettoyée avec des substances abrasives ou des solvants et elle ne peut pas être conservée dans un lieu directement exposé à la lumière du soleil et elle ne peut être en contact avec aucun solvant. Ce produit peut être influencé de manière négative par certaines substances chimiques. Des informations supplémentaires sont disponibles auprès de JSP Ltd. Les coquilles de protection et en particulier les coussinets peuvent se détériorer à l'usage et doivent être examinés à intervalles réguliers pour déterminer par exemple s'il y a des fissures et des fuites. Ils doivent être remplacés en cas de besoin. Remplacez les coussinets usés ou endommagés et insérez la nouvelle paire à l'aide du kit d'hygiène approprié. Les instructions pour l'enlèvement et le remplacement des composants sont incluses dans le kit d'hygiène. (indiquez le modèle lors de la commande, les instructions d'installation sont fournies avec les pièces de rechange).
STOCKAGE ET TRANSPORT : Lorsqu'elle n'est pas utilisée ou au cours du transport, cette coquille de protection doit être conservée dans un contenant hors de la lumière directe du soleil, loin des produits chimiques et des substances abrasives et elle ne peut être endommagée par un contact physique avec des surfaces/articles durs. Dans des conditions normales, la coquille de protection doit pouvoir offrir une protection adéquate pendant une période de 5 ans. Lorsqu'elle est entreposée, assurez-vous que le serre-tête n'est pas étiré (cela vaut pour la version serre-tête) et que les coussinets ne sont pas comprimés étant donné que cela peut endommager le produit.
MARQUAGES ET SIGNIFICATIONS : (tous les marquages ci-dessous ne sont pas visibles sur le produit) :

JSP	La marque commerciale du fabricant		Date de fabrication
((1/((2/((C/((3	La référence du modèle	EN 352	Le nombre standard Européen pour la protection auditive.
UK CA	Règlement 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle, tel que modifié pour s'appliquer en GB	CE	Conformité au règlement (EU) 2016/425
bsi	Indique que la fabrication du produit répond aux normes BSI de rendement et de gestion de la qualité		
	Plages d'humidité et de température de stockage		Les composantes de la protection auditive peuvent être recyclées
	Roue de date de fabrication : année de fabrication indiquée au centre, mois indiqué par une flèche		

GUIDE DES TABLEAUX D'ATTÉNUATION (Image 1) : H = Valeur de l'atténuation à haute fréquence en décibels | **M** = Valeur de l'atténuation à moyenne fréquence en décibels | **L** = Valeur de l'atténuation à basse fréquence en décibels | **SNR** = Indice d'atténuation de la protection auditive en décibels | **F (Hz)** = Fréquence mesurée en Hertz | **MA (dB)** = Atténuation moyenne en décibels | **SD** = Déviation standard | **APV(dB)** = Indice d'affaiblissement acoustique en décibels.
AVANT UTILISATION : Vérifiez si les coussinets sont endommagés. Vérifiez si la mousse à l'intérieur est présente dans la coquille. Vérifiez si la plaque est attachée correctement. IMPORTANT ! Pour des performances optimales, veuillez s'il vous plaît vérifier que la partie coussinet est enfoncée dans toutes les 6 attaches sur la plaque/partie plaque, tel que montré sur **(image 2)**. Si la plaque/coussinet a été remplacée, vérifiez si le joint torique est présent **(image 3)**. Avant la mise en place, vérifiez l'intégrité du produit pour vous assurer qu'il n'est pas endommagé. Si la découverte d'un dommage, jetez-le immédiatement et obtenez une nouvelle paire.
MODE D'EMPLOI POUR LE SERRE-TÊTE Sonis® : 1. Tirez les coquilles au maximum sur le serre-tête **(image 4)**. **2.** Placez le serre-tête au sommet de la tête **(image 5)** et exercez une pression sur le serre-tête pour le maintenir en place. Faites glisser chaque coquille vers le haut jusqu'à ce que le coussinet recouvre l'oreille et que le joint fermé n'est pas cassé par l'oreille **(image 6)**. Lorsque la coquille de protection est installée, poussez les deux coquilles vers la tête pour comprimer le coussinet et améliorer l'ajustement et l'étanchéité **(image 7)**. **3.** Laissez les coussinets se réchauffer pendant 2 minutes et prendre la forme de la tête de l'utilisateur. **4. (image 8)** montre que le produit est posé correctement.
LISTE DE MATÉRIAUX POUR LES Sonis® SERRE-TÊTE :

COMPOSANTE	MATÉRIAU	COMPOSANTE	MATÉRIAU
Serre-tête	TPE et acier inoxydable	Coquilles	ABS
Mousse intérieure	Mousse de polyuréthane	Plaque	ABS
Coussinets (coussinet)	Revêtement TPU mousse polymère	Bras pivotant	Acétal

MASSE POUR LES Sonis®SERRE-TÊTE (g): Sonis®1 (sur le serre-tête moulé) = 210 (+/-5 g), Sonis®2 (sur le serre-tête moulé) = 260 (+/-5 g), Sonis® Compact (sur le serre-tête moulé) = 230 (+/-5 g), Sonis®3 (sur le serre-tête moulé) = 355 (+/-5 g).
INSTRUCTIONS DE MONTAGE POUR LES MONTÉS SUR CASQUE Sonis® : AVERTISSEMENTS Ces coquilles de protection montées sur casque font partie de la gamme grande taille. Les coquilles de protection montées sur casque et conformes à la norme EN 352-3 font partie de la « gamme taille moyenne » ou « gamme petite taille » ou « gamme grande taille ». Les coquilles montées sur casque de la « gamme taille moyenne » conviennent à la majorité des utilisateurs. Les coquilles de protection montées sur casque de la « gamme petite taille » et de la « gamme grande taille » sont conçues pour convenir aux utilisateurs pour lesquels les coquilles montées sur casque de la « gamme taille moyenne » ne conviennent pas. Ces coquilles de protection doivent être montées sur les casques de sécurité suivants et ne peuvent être utilisées qu'avec ceux-ci : EVOLite®, EVO®2, EVO®3, EVO®5, EVO®6100, EVO®6100 Full Brim. **1.** Pour EVO® ALTA™, retirez d'abord les clips en plastique sur les côtés **(image 9a)**. Insérez fermement la plaque de fixation dans la fente sur le côté du casque jusqu'à ce que vous entendiez un clic d'enclenchement **(image 9b)**. **2.** En vue d'assurer une protection adéquate, assurez-vous que ce casque est posé et ajusté à la taille de la tête de l'utilisateur. **3.** Tirez les coquilles au maximum et mettez les bras dans le support en les positionnant **(image 10)**. **4.** Appuyez sur les bandes de câbles vers l'intérieur jusqu'à ce que vous entendiez un clic des deux côtés indiquant une bonne étanchéité **(image 11)**. **5.** Ajustez les coquilles en les faisant glisser vers le haut ou le bas jusqu'à ce qu'elles forment un joint autour des oreilles **(image 12)**. **6.** Lorsque la coquille de protection est installée, poussez les deux coquilles vers la tête pour comprimer le coussinet et améliorer l'ajustement et l'étanchéité **(image 13)**. **7.** Laissez les coussinets se réchauffer pendant 2 minutes et prendre la forme de la tête de l'utilisateur. **8. (image 14)** montre que le produit est posé correctement.
LISTE DE MATÉRIAUX POUR LES Sonis® MONTÉS SUR CASQUE:

COMPOSANTE	MATÉRIAU	COMPOSANTE	MATÉRIAU
Bras pour fixation du casque	Acier inoxydable, acétal, nylon	Coquilles	ABS
Bras pivotant	Acétal	Plaque	ABS
Coussinets	Revêtement TPU mousse polymère	Mousse intérieure	Mousse de polyuréthane

MASSE POUR LES Sonis® MONTÉS SUR CASQUE (g): Sonis®1 (monté sur casque) = 239 (+/-5 g), Sonis® Compact (monté sur casque) = 256 (+/-5 g), Sonis®3 (monté sur casque) = 383 (+/-5 g).

NL GEHOORBESCHERMERS / GEHOORBESCHERMERS DIE AAN EEN INDUSTRIËLE VEILIGHEIDSHELM ZIJN GEMONTEERD EN 352-1:2002 / EN 352-3:2002

Een exemplaar van deze handleiding en de Conformiteitsverklaring voor het product vindt u op de productpagina: documents.jspsafety.com
Deze gehoorbeschermers zijn persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) die zijn bedoeld om de schadelijke effecten te verminderen van geluid en lawaai op het gehoor. Dit model gehoorbeschermers heeft voldaan aan de optionele vereisten bij + 50 °C en bij -20 °C.
WAARSCHUWING: Als de volgende aanbevelingen niet worden nageleefd wordt de geboden bescherming van de gehoorbeschermers ernstig aangetast.
De volgende zaken kunnen de akoestische prestaties van de gehoorbeschermers beïnvloeden: • Lang haar, los • Dik haar in een staart • Oorsieraden • Brilmonturen • Gezichtsbeharing • Band voor ademhalingsapparatuur/hoofdband • De plaatsing van hygiënehoezen over de oorkussens.
Controleer dat de gehoorbeschermers zijn geplaatst, afgesteld, onderhouden en regelmatig worden geïnspecteerd conform de instructie van de fabrikant. In een rumoerige omgeving moeten de gehoorbeschermers te allen tijde worden gedragen. Als deze aanwijzingen worden genegeerd zal de bescherming ernstig worden aangetast. Goede selectie, training, gebruik en correct onderhoud zijn essentieel om het product de drager te beschermen tegen de gevaren van lawaai. Het niet volgen van alle instructies voor het gebruik van deze persoonlijke beschermingsproducten en/of het niet goed dragen van het volledige product gedurende de hele blootstellingsperiode kan de gezondheid van de drager beïnvloeden, wat kan leiden tot ernstige of levensbedreigende ziekten of blijvende invaliditeit. Tijdens het dragen verminderen de gehoorbeschermers omgevingsgeluid, wat waarschuwingssignalen en vitale communicatie kan beïnvloeden. Zorg er altijd voor dat u het juiste product kiest voor de werkomgeving, zodat belangrijke communicatie en noodgeluiden hoorbaar blijven. Zorg ervoor dat: **1.** De gehoorbeschermers zijn geplaatst, afgesteld, onderhouden en regelmatig worden geïnspecteerd conform de instructie van de fabrikant. **2.** De gehoorbeschermers in een rumoerige omgeving te allen tijde worden gedragen. **3.** De gehoorbeschermers regelmatig worden gecontroleerd op bruikbaarheid.
WAARSCHUWING: Dragers wordt tevens gewezen op het gevaar van het aanpassen of het verwijderen van de originele onderdelen van de beschermende uitrusting, anders dan aanbevolen door JSP Ltd. Beschermende uitrusting mag op geen enkele andere manier aangepast worden dan door JSP Ltd. wordt aanbevolen. Wijziging of aanpassing kan in belangrijke mate de bescherming negatief beïnvloeden hetgeen tot ernstig persoonlijk letsel of de dood kan leiden.
REINIGINGSINSTRUCTIES: De oorkap kan worden gereinigd met een warm zeepsopje en worden afgedroogd met een zachte doek. Er kunnen ook reinigingsdoekjes van JSP worden gebruikt of een antibacterieel nat doekje. Laat de kussens of het binnenschuim niet nat worden. Als deze onderdelen nat worden moeten ze worden verwijderd en vervangen. De oorkap mag niet worden gereinigd met schurende stoffen of oplosmiddelen en mag niet worden bewaard in direct zonlicht of in contact met oplosmiddelen. Sommige chemische stoffen kunnen dit product aantasten. Meer informatie is verkrijgbaar bij JSP Ltd. De oorkappen, en met name de kussens, kunnen met gebruik verslechteren en moeten regelmatig worden onderzocht op bijv. scheuren en lekken. En indien nodig worden vervangen. Vervang de beschadigde of versleten kussens en inzetstukken met het nieuwe paar uit de betreffende hygiëneset. Instructies voor verwijdering en vervanging van onderdelen zijn inbegrepen in de hygiëneset. (Noem bij het bestellen het model, de montage-instructies worden met de vervangingsonderdelen meegeleverd).
OPSLAG EN VERVOER: Buiten gebruik of tijdens transport moet deze gehoorbeschermer zodanig worden opgeslagen in een verpakking, zodat het buiten direct zonlicht is, uit de buurt van chemische en schurende stoffen en niet kan worden beschadigd door fysiek contact met harde oppervlakken/voorwerpen. Onder normale omstandigheden moet de gehoorbeschermer 5 jaar lang bescherming bieden. Bij het bewaren mag de hoofdband niet worden uitgerekt (geldt voor de hoofdbandversie) en de kussen mogen niet worden ingedrukt, aangezien dit het product kan beschadigen.
MARKERINGEN EN BETEKENISSEN: (niet alle onderstaande markeringen zullen op het product zichtbaar zijn):

JSP	Het handelsmerk van de fabrikant		Productiedatum
((1/((2/((C/((3	De modelreferentie	EN 352	Het Europese normnummer voor gehoorbescherming
UK CA	Verordening 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen,zoals gewijzigd om van toepassing te zijn in GB	CE	Conformiteit met Verordening (EU) 2016/425
bsi	Geeft aan dat de fabrikant van het product voldoet aan BSI normen op het gebied van prestaties en kwaliteitsbeheer'		
	Opslagtemperatuur en luchtvochtigheidsbereiken.		Sommige onderdelen kunnen worden gerecycled
	Herstellungs-Datumsrad: Das Herstellungsjahr ist in der Mitte angegeben, der Herstellungsmonat durch den Pfeil		

GIDS VOOR DEMPINGTABELLEN (Afbeelding 1): H = Dempingswaarde voor hoge frequentie in decibel | **M** = Dempingswaarde voor middelhoge frequentie in decibel | **L** = Dempingswaarde voor lage frequentie in decibel | **SNR** = Ééncijferige beoordelingsklasse van de gehoorbeschermer in decibel | **F (Hz)** = Frequentie gemeten in Hertz | **MA (dB)** = Gemiddelde demping in decibel | **SD** = Standaardafwijking | **APV(dB)** = Veronderstelde beschermingswaarde in decibel.
VÓÓR GEBRUIK: Controleer het kussen op beschadigingen. Controleer of het binnenschuim in de kap zit. Controleer of de plaat goed is gemonteerd. BELANGRIJK! Controleer voor optimale prestaties dat het kussendeel onder alle 6 lipjes van het plaatdeel is gestopt, zoals afgebeeld in **(Afbeelding 2)**. Als de plaat/het kussen is vervangen, controleer dan dat de elastische O-ring aanwezig is **(Afbeelding 3)**. Inspecteer het product vóór het plaatsen om te controleren dat niet beschadigd is. Als dit wordt ontdekt moet u het onmiddellijk weggooien en een nieuw paar aanschaffen.
PASINSTRUCTIES VOOR Sonis® MET HOOFDBAND: 1. Trek de kappen maximaal uit op de hoofdband **(Afbeelding 4)**. **2.** Plaats de hoofdband bovenop het hoofd **(Afbeelding 5)** en druk licht op de hoofdband om het op zijn plaats te houden. Schuif elke kap omhoog totdat het kussen het oor omsluit en de afdichting niet door het oor wordt onderbroken **(Afbeelding 6)**. Nadat de oorkap is geplaatst moeten beide kappen op het hoofd worden gedrukt om het kussen in te drukken, de pasvorm te verbeteren en verder af te dichten **(Afbeelding 7)**. **3.** Laat de kussens 2 minuten opwarmen en vormen naar het hoofd van de gebruiker. **4. (Afbeelding 8)** toont het correct geplaatste product.
MATERIAALLIJST VOOR Sonis® MET HOOFDBAND:

ONDERDEEL	MATERIAAL	ONDERDEEL	MATERIAAL
Hoofdband	Hoofdband	Kappen	ABS
Draaiarm	Acetaal	Plaat	ABS
Kussens (kussen)	TPU huid schuimpolymeer	Binnenschuim	PU-schuim

GEWICHT VOOR Sonis® MET HOOFDBAND (g): Sonis®1 (over hoofdband) = 210 (+/-5 g), Sonis®2 (over hoofdband) = 260 (+/-5 g), Sonis® Compact (over hoofdband) = 230 (+/-5 g), Sonis®3 (over hoofdband) = 355 (+/-5 g).
PLAATSINGSINSTRUCTIES Sonis® DIE OP DE HELM WORDT GEMONTEERD: WAARSCHUWING: Deze op de helm gemonteerde gehoorbeschermers hebben een grote maat. Op de helm gemonteerde gehoorbeschermers die voldoen aan EN 352-3 hebben een 'middelgrote maat', 'kleine maat' of 'grote maat'. Op de helm gemonteerde gehoorbeschermers met een 'middelgrote maat' passen de meerderheid van de dragers. Op de helm gemonteerde gehoorbeschermers met een 'kleine maat' of 'grote maat' zijn ontworpen om te passen voor dragers voor wie de 'middelgrote maat' niet geschikt is. Deze gehoorbeschermers mogen alleen worden geplaatst op, en uitsluitend worden gebruikt, met de volgende industriële veiligheidshelmen: EVOLite®, EVO®2, EVO®3, EVO®5, EVO®6100, EVO®6100 Full Brim. **1.** Voor EVO® ALTA™ verwijdert u eerst de plastic clips van de zijkanten **(Afbeelding 9a)**. Plaats het bevestigingsblad stevig in de sleuf op de zijkant van de helm, tot het vastklikt **(Afbeelding 9b)**. **2.** Voor adequate bescherming moet de helm passen of worden aangepast aan de grootte van het hoofd van de gebruiker. **3.** Trek de kappen maximaal uit en plaats de armen in de stand-by stand **(Afbeelding 10)**. **4.** Druk de kabelbanden naar binnen totdat u aan beide zijden een klik hoort, wat duidt op een stevige afdichting **(Afbeelding 11)**. **5.** Stel de kappen af door ze op en neer te schuiven totdat ze een afdichting rond de oren vormen **(Afbeelding 12)**. **6.** Nadat de oorkap is geplaatst moeten beide kappen op het hoofd worden gedrukt om het kussen in te drukken, de pasvorm te verbeteren en verder af te dichten **(Afbeelding 13)**. **7.** Laat de kussens 2 minuten opwarmen en vormen naar het hoofd van de gebruiker. **8.** Toont het correct geplaatste product **(Afbeelding 14)**.
MATERIAALLIJST VOOR Sonis® DIE OP DE HELM WORDT GEMONTEERD:

ONDERDEEL	MATERIAAL	ONDERDEEL	MATERIAAL
Helmbevestigingsarm	Roestvrij staaldraad, acetaal, nylon	Kappen	ABS
Draaiarm	Acetaal	Plaat	ABS
Kussens (kussen)	TPU huid schuimpolymeer	Binnenschuim	PU-schuim

GEWICHT VOOR Sonis® DIE OP DE HELM WORDT GEMONTEERD (g): Sonis®1 (op de helm gemonteerd) = 239 (+/-5 g), Sonis® Compact (op de helm gemonteerd) = 256 (+/-5 g), Sonis®3 (op de helm gemonteerd) = 383 (+/-5 g).

NO SIKKERHETSØREKLOKKER / ØREKLOKKER FESTET PÅ INDUSTRIELL VERNEHJELM EN 352-1:2002 / EN 352-3:2002

En kopi av denne bruksanvisningen og produktets samsvarserklæring finnes på produktsiden: documents.jspsafety.com

Dette hørselsvernet utgjør personlig verneutstyr (PVU) som skal redusere skadelige virkninger som støy og bråk kan ha på hørselen. Disse øreklokkemodellene overholder også tilleggskravene ved +50 °C og –20 °C.

ADVARSEL: Hvis følgende anbefalinger ikke overholdes, vil beskyttelsen fra øreklokken reduseres kraftig. Følgende kan påvirke øreklokkenes akustiske ytelse: • Langt, løst hår • Tykt hår i hestehale • Øredobber • Briller • Ansiktshår • Åndedrettsvern / hodebånd til slikt • Montering av hygienetrekk på putene

Påse at øreklokkene tilpasses, justeres, vedlikeholdes og inspiseres jevnlig i henhold til produsentens instrukser. Øreklokker skal brukes hele tiden i støyende omgivelser. Hvis man ikke overholder disse anvisningene, vil beskyttelsene reduseres kraftig. Riktig utvalg, opplæring, bruk og vedlikehold er meget viktig for at produktet skal beskytte brukeren mot støyfarer. Unnlatelse av å følge alle instrukser om bruk av dette personlige verneutstyret og/eller det å ikke bruke produktet riktig og under hele eksponeringstiden, kan påvirke brukerens helse, føre til alvorlig eller livstruende sykdom eller varig uførhet. Når de brukes, reduserer øreklokker omgivelseslyder, noe som kan påvirke varselsignaler og viktig kommunikasjon. Pass derfor alltid på at du velger riktig produkt for ditt arbeidsmiljø, slik at viktig kommunikasjon og alarmer fortsatt er hørbare. Påse at: **1.** Øreklokkene tilpasses, justeres og vedlikeholdes i henhold til produsentens instrukser. **2.** Øreklokkene brukes hele tiden i støyende omgivelser. **3.** Øreklokkene inspiseres jevnlig for brukbarhet.

ADVARSEL: Bemærk, at der er risiko forbundet med at ændre eller fjerne nogen af de originale dele af beskyttelsesudstyret, medmindre JSP Ltd. har anbefalet dette. Beskyttelsesudstyr må ikke tilpasses på andre måder, end JSP Ltd. har anbefalet. Ændringer eller tilpasninger kan har signifikant betydning for den beskyttelse, som udstyret yder, og kan potentielt resultere i dødbringende kvæstelser.

RENGJØRINGSINSTRUKSER: Øreklokkene kan rengjøres med såpe og varmt vann, og tørkes av med en myk klut. Man kan også bruke JSP-tørkeservietter eller en antibakteriell våtserviett. La ikke putene eller skuminnleggene bli våte. Hvis disse delene blir våt, bør de fjernes og erstattes med nye. Øreklokkene skal ikke rengjøres med skurende stoffer eller løsemidler, og skal ikke lagres i direkte sollys eller i kontakt med løsemidler av noe slag. Dette produktet kan påvirkes negativt av enkelte kjemikalier. Man får mer informasjon hos JSP Ltd. Øreklokker, og da særlig putene, kan nedbrytes ved bruk og bør kontrolleres jevnlig for ting som sprekker og brister. Om nødvendig, må de byttes ut. Bytt ut slitte eller skadde puter og innlegg med et nytt par fra det relevante hygienesettet. Instrukser for fjerning og erstatning av komponentene finnes i hygienesettet. (Oppgi modell ved bestilling, tilpasningsinstrukser medfølger erstatningsdeler.)

OPPBEVARING OG TRANSPORT Når de transporteres eller ikke er i bruk, skal øreklokkene oppbevares i en beholder, slik at de er borte fra direkte sollys, kjemikalier og skurende stoffer, og ikke kan skades av fysisk kontakt med harde overflater/gjenstander. Under normale forhold vil øreklokkene levere tilstrekkelig beskyttelse i 5 år. Påse at hodebåndet ikke strekkes når øreklokkene oppbevares (gjelder for modeller med hodebånd) og at putene ikke trykkes sammen, da dette kan skade produktet.

MERKING OG BETYDNING: (ikke all merking nedenfor vil finnes på produktet):

JSP	Produsentens varemerke		Produksjonsdato
((1/((2/((C/((3	Modellreferanse	EN 352	Europeisk standard for hørselsvern
UK CA	Forskrift 2016/425 om personlig verneutstyr, som endret til å gjelde i GB	CE	Samsvar med forordning (EU) 2016/425
bsi	Angir at produksjonen av produktet oppfyller BSI standarder til ytelse og kvalitetsstyring		
	Oppbevaringstemperatur og fuktighetsområder		Ørebeskyttelsens deler kan resirkuleres
	Hjul med produksjonsdato: produksjonsår angitt i midten, måned vises av pil		

VEILEDING TIL DEMPETABELLER (Bilde 1): H = Høyfrekvent dempeverdi i desibel | **M** = Mellomfrekvent dempeverdi i desibel | **L** = Lavfrekvent dempeverdi i desibel | **SNR** = Ettallsverdi for øreklokker i desibel | **F (Hz)** = Frekvens målt i hertz | **MA (dB)** = Gjennomsnittlig demping i desibel | **SD** = Standardavvik | **APV(dB)** = Antatt beskyttelsesverdi i desibel.

FØR BRUK: Kontroller putene for skader. Kontroller at skuminnleggene sitter som de skal i klokkene. Kontroller at skiven sitter godt fast. **VIKTIG!** For optimal ytelse skal man kontrollere at putedelen er ført inn under alle 6 flikene på skivedelen, som vist i **(Bilde 2)**. Hvis skive/pute er byttet ut, kontroller at den elastiske O-ringen er der **(Bilde 3)**. Før tilpasning skal man kontrollere at produktet ikke er skadet. Hvis det er skadet, skal det kasseres umiddelbart og man må få tak i nye øreklokker.

BRUKSANVISNING FOR Sonis® MED HODEBÅND: 1. Trekk klokkene til maksimal posisjon på hodebåndet **(Bilde 4)**. **2.** Plasser hodebåndet på hodet **(Bilde 5)** og påfør det trykk for å holde det på plass. Skyv hver av klokkene oppover til puten omslutter øret og forseglingen ikke brytes av øreflippen **(Bilde 6)**. Når øreklokkene er tilpasset, presser man begge klokkene mot hodet for å trykke sammen putene, og dermed øke både tilpasning og forsegling **(Bilde 7)**. **3.** Gi putene 2 minutter på å varmes opp og tilpasse seg brukerens hode. **4. (Bilde 8)** viser produktet riktig tilpasset.

MATERIALLISTE FOR Sonis® MED HODEBÅND:

KOMPONENT	MATERIALE	KOMPONENT	MATERIALE
Hodebånd	TPE og rustfritt stål	Klokker	ABS
Dreiearm	Acetal	Skive	ABS
Puter (pute)	Skumpolymer med TPU-hud	Skuminnlegg	PU-skum

VEKT FOR HODEBÅNDMONTERT Sonis® (g): Sonis®1 (på formet hodebånd) = 210 (+/- 5 g), Sonis®2 (på formet hodebånd) = 260 (+/-5 g), Sonis® Compact (på formet hodebånd) = 230 (+/-5 g), Sonis®3 (på formet hodebånd) = 355 (+/-5 g).

TILPASNINGSINSTRUKSER FOR HJELMMONTERT Sonis®: ADVARSEL: Dette høreværn kan monteres på en hjelm og justeres i størrelse. Det hjelmmonterede høreværn, der opfylder EN 352-3, kommer i de justerbare størrelser "lille", "medium" eller "stor". Et hjelmmonteret høreværn i størrelse "medium" passer de fleste brugere. Hjelmmonterede høreværn i størrelse "lille" eller "stor" er designet til at passe brugere, der ikke kan passe størrelse "medium". Disse høreværn skal monteres på, og må kun anvendes sammen med følgende industrielle sikkerhedshjelme: EVOLite®, EVO®2, EVO®3, EVO®5, EVO®6100, EVO®6100 Full Brim. **1.** For EVO® ALTA™, fjern først plastklemmene fra sidene **(Bilde 9a)**. Sett festebladet inn i sporet på siden av hjelmen til det klikker på plass **(Bilde 9b)**. **2.** For å oppnå tilstrekkelig beskyttelse, må man påse at hjelmen er tilpasset og justert etter brukerens hode. **3.** Trekk klokkene til maksimal posisjon og sett armene inn i festeposisjon **(Bilde 10)**. **4.** Trykk metalltrådene innover til du hører et klikk på begge sider, noe som indikerer at de sitter godt fast **(Bilde 11)**. **5.** Juster klokkene ved å skyve dem opp- eller nedover til de skaper en forsegling rundt ørene **(Bilde 12)**. **6.** Når øreklokkene er tilpasset, presser man begge klokkene mot hodet for å trykke sammen putene, og dermed øke både tilpasning og forsegling **(Bilde 13)**. **7.** Gi putene 2 minutter på å varmes opp og tilpasse seg brukerens hode. **8. (Bilde 14)** viser produktet riktig tilpasset.

MATERIALLISTE FOR HJELMMONTERT Sonis®:

KOMPONENT	MATERIALE	KOMPONENT	MATERIALE
Arm for hjelmmontering	Rustfri ståltråd, acetal, nylon	Klokker	ABS
Dreiearm	Acetal	Skive	ABS
Puter (pute)	Skumpolymer med TPU-hud	Skuminnlegg	PU-skum

VEKT FOR HJELMMONTERT Sonis® (g): Sonis®1 (hjelmmontert) = 239 (+/-5 g), Sonis® Compact (hjelmmontert) = 256 (+/-5 g), Sonis®3 (hjelmmontert) = 382 (+/-5 g).

FI KUULOSUOJAIMET / TEOLLISEEN TURVAKYPÄRÄÄN KIINNITETYT KUULOSUOJAIMET EN 352-1:2002 / EN 352-3:2002

Tämän käyttöohjeen kopio ja tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyvät tuotesivulta: documents.jspsafety.com

Nämä kuulosuojaimet ovat henkilökohtainen suojavaruste, joka on tarkoitettu vähentämään melusta aiheutuvia haittavaikutuksia kuulolle. Tämä kuulosuojainmalli noudattaa valinnaisia vaatimuksia +50 °C:n ja –20 °C:n lämpötiloissa.

VAROITUS: Jos seuraavia suosituksia ei noudateta, kuulosuojainten tarjoama suoja heikentyy huomattavasti. Seuraavat seikat saattavat vaikuttaa kuulosuojainten akustiseen suorituskykyyn: • Pitkät sitomattomat hiukset • Paksut taakse kiinnitetyt hiukset • Korvakorut • Silmälasien sangat • Kasvojen karvat • Hengityssuojain/pääpanta • Pehmusteisiin kiinnitettävät hygieniasuojaimet.

Varmista, että kuulosuojaimet kiinnitetään, säädetään, huolletaan ja tarkastetaan säännöllisesti valmistajan ohjeiden mukaisesti. Kuulosuojaimia on käytettävä kaikissa meluisissa ympäristöissä. Näiden ohjeiden huomiotta jättäminen vaikuttaa haitallisesti suojaukseen. Oikea valinta, koulutus, käyttö ja asianmukainen huoltotoimenpiteet ovat välttämättömiä, jotta tuote voi auttaa suojaamaan käyttäjää melun haitallisilta vaikutuksilta. Kaikkien ohjeiden noudattamatta jättäminen tämän henkilökohtaisen suojaimen käytössä ja/tai koko tuotteen huolimaton käyttö altistumisen aikana saattaa vaikuttaa käyttäjän terveyteen, johtaa vakavaan tai kuolemanvaaralliseen sairauteen tai pysyvään vammaan. Kuulosuojaimet vaimentavat ympäristön ääniä käytön aikana, mikä saattaa vaikuttaa varoitusmerkkien ja tärkeiden viestien kuulemiseen. Varmista aina, että valitset työskentely-ympäristöön sopivan tuotteen, jotta kuulet kaikki tärkeät viestit ja hätätilanteita ilmaisevat äänimerkit. Varmista, että: **1.** Kuulosuojaimet asetetaan paikalleen, säädetään ja huolletaan valmistajan ohjeiden mukaisesti. **2.** Kuulosuojaimet ovat jatkuvassa käytössä meluisissa ympäristöissä. **3.** Kuulosuojaimet tarkastetaan säännöllisesti huoltoa vaativien toimenpiteiden varalta.

VAROITUS: Turvallisuuden takaamiseksi suojavarusteen alkuperäisiä osia ei saa muuttaa tai poistaa, ellei JSP Ltd. suosittele sitä. Suojavarusteeseen ei saa tehdä mitään sellaisia muutoksia, joita eivät ole JSP Ltd:n suosittelemia. Muutokset voivat heikentää merkittävällä tavalla suojavarusteen suojauskykyä, mikä voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan.

PUHDISTUSOHJEET: Kuulosuojaimet voidaan puhdistaa saippualla ja lämpimällä vedellä ja kuivata pehmeällä pyyhkeellä. Voit käyttää myös JSP:n puhdistusliinoja tai desinfioivia kosteuspyyhkeitä. Älä anna pehmusteiden tai sisäisen vaahtomuovin kastua. Jos nämä osat kastuvat, ne on poistettava ja vaihdettava uusiin. Kuulosuojaimia ei saa puhdistaa hankaavilla aineilla tai liuottimilla eikä sitä saa säilyttää suorassa auringonvalossa tai kosketuksessa liuottimien kanssa. Tietyt kemikaalit saattavat vaikuttaa tähän tuotteeseen. Saat lisätietoja JSP Ltd:ltä. Kuulosuojaimet, erityisesti niiden pehmusteet, saattavat kulua käytössä, joten ne on tarkastettava säännöllisesti esimerkiksi halkeamien ja vuotojen varalta. Ne on myös vaihdettava uusiin tarvittaessa. Poista kuluneet tai vahingoittuneet pehmusteet ja aseta niiden tilalle uudet asianmukaisesta hygieniapakkauksesta. Osien poistamis- ja vaihto-ohjeet sisältyvät hygieniapakkaukseen. (Ilmoita tilausta tehdessäsi mallin nimi, kiinnitysohjeet toimitetaan vaihto-osien mukana).

SÄILYTYS JA KULJETUS: Kun kuulosuojaimia ei käytetä tai kun niitä kuljetetaan, ne on laitettava säilytysrasiaan, jossa ne eivät altistu suoralle auringonvalolle, kemikaaleille ja hankaaville aineille ja jossa ne eivät joudu kosketuksiin kovien pintojen tai esineiden kanssa. Normaaleissa olosuhteissa kuulosuojaimet tarjoavat riittävää suojaa 5 vuoden ajan. Varmista kuulosuojaimia säilyttäessäsi, että pääpanta ei veny (koskee pääpannallisia malleja) ja että pehmusteet eivät ole puristuksissa, sillä tämä saattaa vahingoittaa tuotetta.

MERKINNÄT JA NIIDEN MERKITYKSET: (kaikkia alla olevia merkintöjä ei ole läsnä tuotteeseen):

JSP	Valmistajan tavaramerkki		Valmistuspäivä
((1/((2/((C/((3	Mallin viite	EN 352	Eurooppalaisen kuulonsuojainstandardin numero
UK CA	Henkilösuojaimia koskeva asetus 2016/425, sellaisena kuin se on muutettuna sovellettavaksi GB	CE	Asetuksen (EU) 2016/425 mukaisuus
bsi	Osoittaa, että tuote on valmistettu BSI suorituskyvyn- ja laadunhallintastandardien mukaan		
	Varastointipaikan lämpötila ja suhteellinen kosteus		Kuulosuojaimen osat voidaan kierrättää
	Valmistuspäivä: Valmistusvuosi on merkitty keskelle, ja valmistuskuukausi on osoitettu nuolella		

OPAS VAIMENNUSTAULUKON KÄYTTÖÖN (Kuva 1): H = suurtaajuusvaimennuksen arvo desibeleinä | **M** = keskitaajuusvaimennuksen arvo desibeleinä | **L** = matalataajuusvaimennuksen arvo desibeleinä | **SNR** = kuulosuojainten SNR-arvo desibeleinä | **F (Hz)** = taajuus mitattuna hertseinä | **MA (dB)** = vaimennuksen keskiarvo desibeleinä | **SD** = keskihajonta | **APV(dB)** = oletettu suojaussarvo desibeleinä.

ENNEN KÄYTTÖÄ: Tarkasta pehmuste vaurioiden varalta. Tarkasta, että sisäinen vaahtomuovi on paikallaan. Tarkasta, että levy on kiinnitetty oikein. **TÄRKEÄÄ!** Varmista optimaalinen toiminta tarkastamalla, että pehmuste on työnnetty levyosan kaikkien 6 kielekkeen alle **(Kuva 2)** osoittamalla tavalla. Jos levy tai pehmuste on vaihdettu, tarkasta, että joustava O-rengas on paikallaan **(Kuva 3)**. Tarkasta tuote ennen paikalleen asettamista, ettei tuote ole vahingoittunut. Mikäli näin on tapahtunut, hävitä tuote välittömästi ja hanki uusi pari.

PÄÄNAUHALLISTEN Sonis®-KUULOSUOJAINTEN ASENNUSOHJEET: 1. Vedä kupuja mahdollisimman pitkälti pääpannasta **(Kuva 4)**. **2.** Aseta pääpanta pään päälle **(Kuva 5)** ja paina pääpantaa, jotta se pysyy paikallaan. Liu'uta kumpaakin kupua ylöspäin, kunnes pehmuste peittää korvan ja korva jää tiiviste sisälle **(Kuva 6)**. Kun kuulosuojaimet ovat paikoillaan, työnnä molempia kupuja päätä kohti tiivistääksesi pehmusteen ja parantaaksesi istuvuutta ja tiivistystä entisestään **(Kuva 7)**. **3.** Anna pehmusteiden lämmetä ja mukautua pääsi muotoon 2 minuutin ajan. **4. (Kuva 8)** näyttää oikealla tavalla paikalleen asetetun tuotteen.

KYPÄRÄKIINNITTEISTEN Sonis®-KUULOSUOJAINTEN MATERIAALILUETTELO:

OSA	MATERIAALI	OSA	MATERIAALI
Päänauha	TPE ja ruostumaton teräs	Kupu	ABS
Sisäinen vaahtomuovi	PU-vaahtomuovi	Levy	ABS
Pehmusteet	TPU-kuori vaahdotetusta polymeeristä	Kääntövarsi	Asetaali

PÄÄPANNALLISTEN Sonis®-KUULOSUOJAINTEN PAINO (g): Sonis®1 (pääpannallinen) = 210 (+/- 5 g), Sonis®2 (pääpannallinen) = 260 (+/- 5 g), Sonis® Compact (pääpannallinen) = 230 (+/- 5 g), Sonis®3 (pääpannallinen) = 355 (+/- 5 g).

KIINNITYSOHJEET KYPÄRÄKIINNITTEISILLE Sonis®-KUULOSUOJAIMILLE: VAROITUS: Nämä kypärään kiinnitettävät kuulosuojaimet ovat suurikokoisia. EN 352-3 -standardin mukaiset kypärään kiinnitettävät kuulosuojaimet ovat keskikokoisia, pienikokoisia tai suurikokoisia. Keskikokoiset kypärään kiinnitettävät kuulosuojaimet sopivat useimmille käyttäjille. Pienikokoiset ja suurikokoiset kypärään kiinnitettävät kuulosuojaimet on suunniteltu käyttäjille, joille keskikokoiset kypärään kiinnitettävät kuulosuojaimet eivät sovi. Nämä kuulosuojaimet on kiinnitettävä ainoastaan seuraaviin teollisuuden turvakypäriin ja suojaimia saa käyttää vain niiden kanssa: EVOLite®, EVO®2, EVO®3, EVO®5, EVO®6100, EVO®6100 Full Brim. **1.** EVO® ALTA™ varten irrota ensin muoviset pidikkeet sivuilta **(Kuva 9a)**. Työnnä kiinnikelevyä lujasti kypärän sivussa olevaan uraan, kunnes se naksahtaa paikalleen **(Kuva 9b)**. **2.** Varmista riittävän suojan takaamiseksi, että kypärä sopii ja säädetään käyttäjän pään kokoon sopivaksi. **3.** Vedä kupuja mahdollisimman pitkälle ja aseta varret valmiusasentoon **(Kuva 10)**. **4.** Paina metallinauhoja sisäänpäin, kunnes kuulet naksahduksen molemmilta puolilta. Tämä osoittaa, että ne ovat tukevasti paikallaan **(Kuva 11)**. **5.** Säädä kupuja liu'uttamalla niitä ylös tai alas, kunnes ne ovat tiiviisti korvien ympärillä **(Kuva 12)**. **6.** Kun kuulosuojaimet ovat paikoillaan, työnnä molempia kupuja päätä kohti tiivistääksesi pehmusteen ja parantaaksesi istuvuutta ja tiivistystä entisestään **(Kuva 13)**. **7.** Anna pehmusteiden lämmetä ja mukautua pääsi muotoon 2 minuutin ajan. **8. (Kuva 14)** näyttää oikealla tavalla paikalleen asetetun tuotteen.

KYPÄRÄKIINNITTEISTEN Sonis®-KUULOSUOJAINTEN MATERIAALILUETTELO:

OSA	MATERIAALI	OSA	MATERIAALI
Kypärän kiinnitysvarsi	Tangot ruostumatonta terästä, asetaali, nailon	Kuvut	ABS
Kääntövarsi	Asetaali	Levy	ABS
Pehmusteet	TPU-kuori vaahdotetusta polymeeristä	Sisäinen vaahtomuovi	PU-vaahtomuovi

KYPÄRÄKIINNITTEISTEN Sonis®-KUULOSUOJAINTEN PAINO (g): Sonis®1 (kypäräkiinnitteinen) = 239 (+/- 5 g), Sonis® Compact (kypäräkiinnitteinen) = 256 (+/- 5 g), Sonis®3 (kypäräkiinnitteinen) = 383 (+/- 5 g).

PT ABAFADORES AURICULARES DE SEGURANÇA / ABAFADORES AURICULARES ADAPTADOS A CAPACETE DE SEGURANÇA INDUSTRIAL - EN 352-1:2002 / EN 352-3:2002

Uma cópia deste manual e a Declaração de Conformidade para o produto podem ser encontrados na página de produtos: documents.jspsafety.com
Estes protetores auriculares são artigos que fazem parte do equipamento de proteção individual (EPI) destinados a reduzir os efeitos nocivos que o som e o ruído podem ter sobre a audição. Este modelo de abafadores auriculares satisfaz os requisitos opcionais de temperatura a +50°C e a –20°C.
AVISO: Se não forem respeitadas as recomendações que se seguem, a proteção fornecida por estes abafadores ficará seriamente comprometida.
As seguintes situações podem afetar o desempenho acústico dos abafadores auriculares: • Cabelo comprido, solto • Cabelo grosso, preso atrás • Bijutaria para orelhas • Armações para óculos • Pelo facial • Arnês/aro de cabeça respiratório • A utilização de capas higiénicas nas almofadas.
Certifique-se de que os abafadores auriculares são montados, ajustados, mantidos e inspecionados regularmente, em conformidade com as instruções do fabricante. Os abafadores auriculares devem ser utilizados constantemente em ambientes ruidosos. Se estas instruções não forem seguidas, a proteção ficará seriamente comprometida. É essencial uma escolha, formação e utilização acertadas, bem como uma manutenção adequada, para que o produto contribua para a proteção do utilizador contra os perigos do ruído. A falta de cumprimento das instruções de utilização destes produtos de proteção individual e/ou a utilização indevida do produto completo durante todos os períodos de exposição pode afetar adversamente a saúde do utilizador, provocar doenças graves ou potencialmente fatais ou incapacidade permanente. Durante a sua utilização, os abafadores auriculares reduzem o ruído ambiente, pelo que podem afetar a audição de sinais de aviso ou comunicações vitais. Certifique-se sempre de escolher o produto adequado ao ambiente de trabalho de forma a permitir o entendimento de comunicações vitais e sinais de emergência. Certifique-se de que: **1.** Os abafadores auriculares são colocados, ajustados e mantidos em conformidade com as instruções do fabricante. **2.** Os abafadores auriculares são utilizados constantemente em ambientes ruidosos. **3.** Os abafadores auriculares são alvo de inspeção e manutenção regulares.
AVISO: Chamamos a atenção dos utilizadores para o perigo de modificar e remover quaisquer partes dos componentes originais do equipamento de proteção sem que tal tenha sido recomendado pela JSP Ltd. A modificação ou adaptação pode afetar significativamente a proteção oferecida podendo resultar em ferimentos pessoais graves ou morte.
INSTRUÇÕES DE LIMPEZA: A limpeza dos abafadores pode ser efetuada com água morna e sabão e podem ser secos com um pano macio. Pode utilizar-se também toalhetes de limpeza JSP ou toalhetes húmidos com propriedades antibacterianas. Não deixe molhar as almofadas ou a espuma que se encontra no interior. Se estas partes se molharem, devem ser removidas e substituídas. O abafador auricular não deve ser limpo com substâncias abrasivas ou solventes e deve ser protegido da luz solar direta ou do contacto com solventes quando armazenado. Este produto pode ser afetado adversamente por determinadas substâncias químicas. Para mais informações, consulte a JSP Ltd. Os abafadores auriculares, em especial as almofadas, podem sofrer deterioração com o uso, devendo ser examinados frequentemente para detetar, por exemplo, fendas e fugas. Substitua-os quando necessário. Substitua as almofadas gastas ou danificadas e insira um par novo proveniente do Kit de Higiene. As instruções relativas à remoção e substituição dos componentes estão incluídas no Kit de Higiene. (indique o modelo quando encomendar; as instruções de montagem são fornecidas com as peças de substituição).
ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE: Quando não estiver a ser utilizado ou durante o transporte, este abafador auricular deve ser armazenado num contentor que o mantenha ao abrigo da luz solar direta, afastado de químicos e substâncias abrasivas e em local que o proteja de contacto físico com superfícies/objetos duros. Em circunstâncias normais, o abafador auricular deve proporcionar proteção adequada durante 5 anos. Quando armazenado o produto, certifique-se de que o aro de cabeça não está em extensão (aplica-se à versão com aro de cabeça) e que as almofadas não se encontram comprimidas, uma vez que tal pode danificar o produto.
MARCAÇÕES E SIGNIFICADOS: (nem todas as marcações abaixo indicadas encontrar-se-ão visíveis no produto):

JSP	A marca comercial do fabricante		Data de fabrico
((1/((2/((C/((3	A referência ao modelo	EN 352	O Número da Norma Europeia relativa à Proteção Auditiva
UK CA	Regulamento 2016/425 sobre equipamentos de proteção individual, conforme alterado para aplicar em GB	CE	Conformidade com o Regulamento (EU) 2016/425
bsi	Indica que o fabricante do produto cumpre as normas BSI de desempenho e de gestão de qualidade		
	Temperatura de armazenamento e teores de humidade		Os componentes do protetor auricular podem ser reciclados
	Roda da data de fabrico: ano de fabrico indicado no centro, mês apontado pela seta		

GUIA PARA AS TABELAS DE ATENUAÇÃO (*Imagem 1*): H = Valor de atenuação de alta frequência em decibéis | **M** = Valor de atenuação de frequência média em decibéis | **L** = Valor de atenuação de frequência baixa em decibéis | **SNR** = Classificação numérica única do protetor auricular em decibéis | **F (Hz)** = Frequência medida em Hertz | **MA (dB)** = Atenuação média em decibéis | **SD** = Desvio padrão | **APV(dB)** = Valor de proteção assumido em decibéis.
ANTES DE UTILIZAR: Verifique a existência de danos na almofada. Certifique-se da presença de espuma no interior da concha. Certifique-se de que a placa se encontra corretamente fixada. **IMPORTANTE!** Para um melhor desempenho, certifique-se de que a parte almofadada se encontra recolhida por baixo das 6 patilhas na parte da Placa, conforme apresentado na (***Imagem 2***) Se a placa/almofada tiver sido substituída, certifique-se de que o O-ring elástico está presente (***Imagem 3***). Antes de colocar o produto, inspecione-o para certificar-se de que não se encontra danificado. Se existirem danos, elimine o produto imediatamente e obtenha um par de abafadores auriculares novo.
INSTRUÇÕES DE ENCAIXE PARA BANDAS DE CABEÇA Sonis®: 1. Puxe as conchas até à extensão máxima no aro da cabeça (***Imagem 4***). **2.** Coloque o aro de cabeça sobre a mesma (***Imagem 5***) e pressione o aro para o ajustar à posição pretendida. Faça deslizar cada uma das conchas para cima até a almofada tapar a orelha e o vedante não ser interrompido pela orelha (***Imagem 6***). Uma vez encaixado o abafador auricular, pressione ambas as conchas sobre a cabeça para comprimir a almofada e melhorar o ajuste e vedação (***Imagem 7***). **3.** Deixar passar 2 minutos para que as almofadas aqueçam e se adaptem ao formato da cabeça do utilizador. **4.** A (***Imagem 8***) apresenta o produto corretamente colocado sobre a cabeça.
LISTA DE MATERIAL PARA Sonis® COM ARO PARA CABEÇA:

COMPONENTE	MATERIAL	COMPONENTE	MATERIAL
Aro para cabeça	TPE e aço inoxidável	Conchas	ABS
Haste pivô	Placa de	acetal	ABS
Almofadas	Polímero de espuma com película TPU	Espuma interior	Espuma de PU

MASSA PARA Sonis® COM ARO DE CABEÇA (g): Sonis®1 (sobre aro de cabeça moldado) = 210 (+/-5g), Sonis®2 (sobre aro de cabeça moldado) = 260 (+/-5g), Sonis® Compact (sobre aro de cabeça moldado) = 230 (+/-5g), Sonis®3 (sobre aro de cabeça moldado) = 355 (+/-5g).

INSTRUÇÕES DE ADAPTAÇÃO PARA Sonis® DE MONTAGEM EM CAPACETE: AVISO: Estes protectores auriculares fixados em capacete são de tamanho grande. Os protetores auriculares fixados em capacetes em conformidade com a EN 352-3 são de 'tamanho médio', pequeno ou grande. Os protectores auriculares fixados em capacete de tamanho médio vão servir à maioria dos utilizadores. Os protectores auriculares de tamanho pequeno ou grande são concebidos para servir a utilizadores para quem o tamanho médio não é adequado. Estes abafadores auriculares devem ser adaptados e utilizados apenas com os seguintes capacetes de segurança industriais: EVOLite®, EVO®2, EVO®3, EVO®5, EVO®6100, EVO®6100 Full Brim. **1.** Para o EVO® ALTA™, primeiro remova os clipes plásticos das laterais (***Imagem 9a***). Inserir a lâmina de fixação firmemente na ranhura existente na lateral do capacete até encaixar com um estalido (***Imagem 9b***). **2.** Para uma proteção adequada, certifique-se de que o capacete está encaixado e ajustado de acordo com a dimensão da cabeça do utilizador. **3.** Puxe as conchas até à extensão máxima e coloque as hastes na posição de repouso (***Imagem 10***). **4.** Pressione os aros metálicos para dentro até ouvir um estalido de ambos os lados, indicando uma vedação segura (***Imagem 11***). **5.** Regule as conchas, fazendo-as deslizar para cima ou para baixo até formarem um vedante em torno das orelhas (***Imagem 12***). **6.** Uma vez encaixado o abafador auricular, pressione ambas as conchas sobre a cabeça para comprimir a almofada e melhorar o ajuste e vedação (***Imagem 13***). **7.** Deixar passar 2 minutos para que as almofadas aqueçam e se adaptem ao formato da cabeça do utilizador. **8.** (***Imagem 14***). apresenta o produto corretamente colocado sobre a cabeça.

LISTA DE MATERIAL PARA Sonis® COM ARO PARA CABEÇA:

COMPONENTE	MATERIAL	COMPONENTE	MATERIAL
Haste de fixação no capacete	Arame de aço inoxidável, Acetal, Nylon	Conchas	ABS
Haste pivô	Placa de	acetal	ABS
Almofadas	Polímero de espuma com película TPU	Espuma interior	Espuma de PU

MASSA PARA Sonis® DE MONTAGEM EM CAPACETE (g): Sonis®1 (montagem em capacete) = 239 (+/-5g), Sonis® Compact (montagem em capacete) = 256 (+/-5g), Sonis®3 (montagem em capacete) = 383 (+/-5g).

EL ΩΤΟΑΣΠΙΔΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ / ΩΤΟΑΣΠΙΔΕΣ ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΕΝΕΣ ΣΕ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΟ ΚΡΑΝΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ EN 352-1:2002 / EN 352-3:2002

Μπορείτε να βρείτε ένα αντίγραφο του παρόντος εγχειριδίου και τη Δήλωση συμμόρφωσης για το προϊόν στη σελίδα προϊόντος: documents.jspsafety.com
Αυτά τα προστατευτικά ακοής αποτελούν μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) και προορίζονται για τον περιορισμό των επιβλαβών επιπτώσεων από τον ήχο και το θόρυβο στην ακοή. Αυτό το μοντέλο ωτοασπίδων ικανοποιεί τις προαιρετικές απαιτήσεις στους +50 °C και τους –20 °C.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Σε περίπτωση μη τήρησης των παρακάτω συστάσεων περιορίζεται σημαντικά η προστασία που παρέχεται από τις ωτοασπίδες. Οι παρακάτω συνθήκες ενδέχεται να επηρεάσουν την απόδοση των ωτοασπίδων: • Μακριά μαλλιά, λυτά • Πλούσια μαλλιά, δεμένα • Σκουλαρίκια • Γυαλιά • Τριχοφυΐα στο πρόσωπο • Αναπνευστικός εξοπλισμός/κεφαλόδεσμος • Τοποθέτηση καλυμμάτων υγιεινής στα μαξιλαράκια αυτιών.
Διασφαλίστε ότι οι ωτοασπίδες τοποθετούνται, ρυθμίζονται, συντηρούνται και ελέγχονται τακτικά σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Φοράτε πάντα ωτοασπίδες σε θορυβώδη περιβάλλοντα. Σε περίπτωση παράβλεψης αυτών των οδηγιών περιορίζεται σημαντικά ο βαθμός προστασίας. Η κατάλληλη επιλογή, εκπαίδευση, χρήση και συντήρηση του προϊόντος παίζουν καθοριστικό ρόλο για την προστασία του χρήστη από τους βλαβερούς θορύβους. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών χρήσης αυτών των προϊόντων ατομικής προστασίας ή/και η μερική χρήση των προϊόντων κατά τη διάρκεια της έκθεσης μπορούν να έχουν επιπτώσεις στην υγεία του χρήστη, και να προκαλέσουν σοβαρές ή απειλητικές για τη ζωή ασθένειες ή μόνιμη αναπηρία. Κατά τη χρήση, οι ωτοασπίδες μειώνουν τους ήχους του περιβάλλοντος, μεταξύ των οποίων και τα προειδοποιητικά σήματα και τις σημαντικές επικοινωνίες. Επιλέγετε πάντα το σωστό προϊόν ανάλογα με το περιβάλλον εργασίας, ώστε να διασφαλίζετε ότι μπορείτε να ακούτε τις σημαντικές επικοινωνίες και τους ήχους έκτακτης ανάγκης. Διασφαλίστε ότι: **1.** Οι ωτοασπίδες τοποθετούνται, ρυθμίζονται και συντηρούνται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. **2.** Οι ωτοασπίδες χρησιμοποιούνται πάντα σε θορυβώδη περιβάλλοντα. **3.** Οι ωτοασπίδες ελέγχονται τακτικά ως προς τη λειτουργία τους.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εφιστάται η προσοχή των χρηστών στον κίνδυνο τροποποίησης ή αφαίρεσης οποιουδήποτε γνήσιου εξαρτήματος του προστατευτικού εξοπλισμού, διαφορετικών από αυτά που συνιστώνται από την JSP Ltd. Ο προστατευτικός εξοπλισμός δεν θα πρέπει να προσαρμόζεται με κανένα τρόπο που δεν συνιστάται από την JSP Ltd. Ενδεχόμενη τροποποίηση ή προσαρμογή μπορεί να επηρεάσει σημαντικά την παρεχόμενη προστασία, με ενδεχόμενο αποτέλεσμα να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος.
ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ: Μπορείτε να καθαρίσετε τις ωτοασπίδες με σαπούνι και ζεστό νερό, και να τις σκουπίσετε με ένα απαλό πανί. Επίσης, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα μαντηλάκια καθαρισμού της JSP ή αντιβακτηριδιακά υγρά μαντηλάκια. Μην επιτρέπετε να εισχωρήσει υγρασία στα μαξιλαράκια αυτιών ή την εσωτερική αφρώδη επένδυση. Σε περίπτωση εισχώρησης υγρασίας αυτά τα μέρη θα πρέπει να αφαιρεθούν και να αντικατασταθούν. Μην καθαρίζετε τις ωτοασπίδες με λειαντικές ουσίες ή διαλύτες και μην τις αποθηκεύετε σε σημείο εκτεθειμένο σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή όπου μπορεί να έρθουν σε επαφή με διαλύτες. Ορισμένες χημικές ουσίες ενδέχεται να έχουν αρνητικές επιδράσεις στο προϊόν. Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται από τη JSP Ltd. Η απόδοση των ωτοασπίδων και ιδιαίτερα τα μαξιλαριών αυτιών μπορεί να μειωθεί με τη χρήση, γι' αυτό και πρέπει να ελέγχονται τακτικά π.χ. για ρωγμές και διαρροή, και να αντικαθίστανται όταν χρειάζεται. Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα μαξιλαράκια αυτιών και τοποθετήστε ένα νέο ζευγάρι από το κατάλληλο Κιτ υγιεινής. Οδηγίες σχετικά με την αφαίρεση και την αντικατάσταση των στοιχείων περιλαμβάνονται στο Κιτ υγιεινής. (Υποδείξτε το μοντέλο κατά την παραγγελία - οδηγίες τοποθέτησης παρέχονται μαζί με τα ανταλλακτικά.)
ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ: Όταν δεν χρησιμοποιούνται ή κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, αυτές οι ωτοασπίδες πρέπει να αποθηκεύονται σε κατάλληλη συσκευασία μακριά από άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή χημικές και λειαντικές ουσίες, και σε σημείο όπου αποκλείεται το ενδεχόμενο να υποστούν ζημιά λόγω φυσικής επαφής με σκληρές επιφάνειες/αντικείμενα. Υπό φυσιολογικές συνθήκες οι ωτοασπίδες παρέχουν επαρκή προστασία για 5 χρόνια. Κατά την αποθήκευση διασφαλίστε ότι ο κεφαλόδεσμος δεν τεντώνεται (ισχύει για την έκδοση με κεφαλόδεσμο) και τα μαξιλαράκια δεν πιέζονται, επειδή διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ζημιά στο προϊόν.
ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΚΑΙ ΣΗΜΑΣΙΑ (στο προϊόν δεν είναι ορατές όλες οι παρακάτω σημάνσεις):

JSP	Το εμπορικό σήμα του κατασκευαστή		Ημερομηνία κατασκευής
((1/((2/((C/((3	Το μοντέλο	EN 352	Το ευρωπαϊκό πρότυπο για την προστασία της ακοής
UK CA	Κανονισμός 2016/425 για τον ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό, όπως τροποποιήθηκε για να ισχύει στο GB	CE	Συμμόρφωση με τον κανονισμό (EU) 2016/425
bsi	Επισημαίνει ότι η κατασκευή του προϊόντος ανταποκρίνεται στα BSI πρότυπα απόδοσης και διαχείρισης ποιότητας'		
	Εύρος τιμών θερμοκρασίας και υγρασίας αποθήκευσης.		Τα στοιχεία των ωτοασπίδων είναι ανακυκλώσιμα
	Τροχός ημερομηνίας κατασκευής: το έτος κατασκευής αναγράφεται στο κέντρο, ο μήνας επισημαίνεται από το βέλος		

ΟΔΗΓΟΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΠΙΝΑΚΕΣ ΕΞΑΣΘΕΝΙΣΗΣ (*Εικόνα 1*): H = Τιμή εξασθένισης υψηλών συχνοτήτων σε decibel | **M** = Τιμή εξασθένισης μεσαίων συχνοτήτων σε decibel | **L** = Τιμή εξασθένισης χαμηλών συχνοτήτων σε decibel | **SNR** = Αριθμός κατάταξης ωτοασπίδων σε decibel | **F (Hz)** = Συχνότητα σε Hertz | **MA (dB)** = Μέση εξασθένιση σε decibel | **SD** = Τυπική απόκλιση | **APV(dB)** = Θεωρητική τιμή προστασίας σε decibel.
ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ: Ελέγξτε τα μαξιλαράκια αυτιών για ζημιές. Βεβαιωθείτε ότι η εσωτερική αφρώδης επένδυση βρίσκεται στις κάψες. Βεβαιωθείτε ότι οι πλάκες έχουν προσαρτηθεί σωστά. **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Για την επίτευξη βέλτιστης απόδοσης βεβαιωθείτε ότι τα μαξιλαράκια αυτιών βρίσκονται κάτω από τις 6 γλωπίδες των πλακών σύμφωνα με την (***Εικόνα 2***). Σε περίπτωση αντικατάστασης των πλακών/μαξιλαριών αυτιών βεβαιωθείτε ότι οι ελαστικοί δακτύλιοι Ο βρίσκονται στη θέση τους (***Εικόνα 3***). Πριν φορέσετε τις ωτοασπίδες, ελέγξτε τις για να διασφαλίσετε ότι δεν έχουν υποστεί ζημιά. Σε περίπτωση που διαπιστώσετε ζημιά, απορρίψτε τις αμέσως και χρησιμοποιήστε ένα καινούργιο ζευγάρι.
ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ Sonis® ΜΕ ΚΕΦΑΛΟΔΕΣΜΟ: 1. Τραβήξτε τις κάψες όσο το δυνατόν πιο έξω από τον κεφαλόδεσμο (***Εικόνα 4***). **2.** Περάστε τον κεφαλόδεσμο στο κεφάλι σας (***Εικόνα 5***) και πιέστε τον για να σταθεροποιηθεί. Σύρετε τις κάψες προς τα πάνω, ώστε τα μαξιλαράκια αυτιών να καλύψουν καλά τα αυτιά, χωρίς να εμποδίζεται η μόνωση από τα αυτιά (***Εικόνα 6***). Αφού φορέσετε τις ωτοασπίδες, πιέστε και τις δύο κάψες στο κεφάλι σας, ώστε να συμπιεστούν τα μαξιλαράκια αυτιών και να βελτιωθεί η εφαρμογή και η μόνωση (***Εικόνα 7***). **3.** Αφήστε τα μαξιλαράκια αυτιών για 2 λεπτά να ζεσταθούν και να προσαρμοστούν στο κεφάλι σας. **4.** Στην (***Εικόνα 8***) υποδεικνύεται η σωστή εφαρμογή του προϊόντος.
ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΥΛΙΚΩΝ ΤΩΝ Sonis® ΜΕ ΚΕΦΑΛΟΔΕΣΜΟ:

ΣΤΟΙΧΕΙΟ	ΥΛΙΚΟ	ΣΤΟΙΧΕΙΟ	ΥΛΙΚΟ
Κεφαλόδεσμος	TPE και ανοξείδωτος χάλυβας	Κάψες	ABS
Σπαστός βραχίονας	Ακετάλη	Πλάκα	ABS
Μαξιλαράκια αυτιών (μαξιλαράκι)	Αφρώδες πολυμερές με επικάλυψη TPU	Εσωτερική αφρώδης επένδυση	Αφρός PU

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ Sonis®ΜΕ ΚΕΦΑΛΟΔΕΣΜΟ (σε g): Sonis®1 (χυτός κεφαλόδεσμος) = 210 (+/-5 g), Sonis®2 (χυτός κεφαλόδεσμος) = 260 (+/-5 g), Sonis® Compact (χυτός κεφαλόδεσμος) = 230 (+/-5 g), Sonis®3 (χυτός κεφαλόδεσμος) = 355 (+/-5 g).
ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΓΙΑ Sonis® ΚΡΑΝΟΥΣ: ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτές οι ωτοασπίδες κράνους κατατάσσονται στην κατηγορία μεγάλου μεγέθους. Οι ωτοασπίδες κράνους ικανοποιούν το πρότυπο EN 352-3 και διατίθενται σε "μεσαίο μέγεθος", "μικρό μέγεθος" ή "μεγάλο μέγεθος". Οι ωτοασπίδες κράνους μεσαίου μεγέθους εφαρμόζουν στους περισσότερους χρήστες. Οι ωτοασπίδες κράνους μικρού ή μεγάλου μεγέθους έχουν σχεδιαστεί για χρήστες, στους οποίους δεν ταιριάζουν οι ωτοασπίδες κράνους μεσαίου μεγέθους. Αυτές οι ωτοασπίδες πρέπει να τοποθετούνται και να χρησιμοποιούνται μόνο σε συνδυασμό με τα παρακάτω βιομηχανικά κράνη ασφαλείας: EVOLite®, EVO®2, EVO®3, EVO®5, EVO®6100, EVO®6100 Full Brim. **1.** Για το EVO® ALTA™, αφαιρέστε πρώτα τα πλαστικά κλιπ από τα πλαϊνά (***Εικόνα 9a***). Περάστε το πτερύγιο προσάρτησης στην υποδοχή στα πλάγια του κράνους και πιέστε το να ασφαλίσει (***Εικόνα 9b***). **2.** Για την επίτευξη επαρκούς προστασίας διασφαλίστε ότι το κράνος έχει τοποθετηθεί και ρυθμιστεί στο μέγεθος του κεφαλιού του χρήστη. **3.** Τραβήξτε τις κάψες όσο το δυνατόν πιο έξω και ρυθμίστε τους βραχίονες στη θέση αναμονής (***Εικόνα 10***). **4.** Πιέστε τους συρμάτινους ιμάντες προς τα μέσα μέχρι να ακουστεί το χαρακτηριστικό «κλικ» και στις δύο πλευρές, ώστε να διασφαλιστεί η σταθερότητα (***Εικόνα 11***). **5.** Ρυθμίστε τις κάψες μετακινώντας τις προς τα πάνω ή προς τα κάτω, ώστε να καλύψουν καλά τα αυτιά (***Εικόνα 12***). **6.** Αφού φορέσετε τις ωτοασπίδες, πιέστε και τις δύο κάψες στο κεφάλι σας, ώστε να συμπιεστούν τα μαξιλαράκια αυτιών και να βελτιωθεί η εφαρμογή και η μόνωση (***Εικόνα 13***). **7.** Αφήστε τα μαξιλαράκια αυτιών για 2 λεπτά να ζεσταθούν και να προσαρμοστούν στο κεφάλι σας. **8.** Στην (***Εικόνα 14***)υποδεικνύεται η σωστή εφαρμογή του προϊόντος.
ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΥΛΙΚΩΝ ΤΩΝ Sonis® ΚΡΑΝΟΥΣ :

ΣΤΟΙΧΕΙΟ	ΥΛΙΚΟ	ΣΤΟΙΧΕΙΟ	ΥΛΙΚΟ
Βραχίονας προσάρτησης σε κράνος	Ατσαλόσυρμα, ακετάλη, νάιλον	Κάψες	ABS
Σπαστός βραχίονας	Ακετάλη	Πλάκα	ABS
Μαξιλαράκια αυτιών (μαξιλαράκι)	Αφρώδες πολυμερές με επικάλυψη TPU	Εσωτερική αφρώδης επένδυση	Αφρός PU

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ Sonis® ΚΡΑΝΟΥΣ (σε g): Sonis®1 (κράνους) = 239 (+/-5 g), Sonis® Compact (κράνους) = 256 (+/-5 g), Sonis®3 (κράνους) = 383 (+/-5 g).

PL NAUSZNIKI PRZECIWHAŁASOWE / NAUSZNIKI PRZECIWHAŁASOWE ZAMOCOWANE DO PRZEMYSŁOWEGO HEŁMU OCHRONNEGO - EN 352-1:2002 / EN 352-3:2002

Kopia tej instrukcji i deklaracja zgodności produktu są dostępne na stronie produktu: documents.jspsafety.com
Niniejsze ochronniki słuchu stanowią środki ochrony indywidualnej i mają one na celu ograniczenie szkodliwych skutków oddziaływania dźwięków i hałasu na słuch. Te modele nauszników spełniają opcjonalne wymogi w temp. +50°C i -20°C.
OSTRZEŻENIE: W przypadku nieprzestrzegania poniższych zaleceń, ochrona zapewniana przez nauszniki przeciwhałasowe zostanie w istotnym stopniu ograniczona.
Poniższe czynniki mogą wpływać na właściwości akustyczne nauszników przeciwhałasowych: • Długie, niezwiązane włosy • Grube włosy związane z tyłu głowy • Biżuteria uszna • Oprawki okularów • Zarost na twarzy • Maski ochronne • Założenie nakładek higienicznych na poduszki uszczelniające
Należy się upewnić, czy nauszniki przeciwhałasowe są właściwie założone, dopasowywane, konserwowane i regularnie kontrolowane zgodnie z instrukcjami producenta. Nauszniki przeciwhałasowe należy zawsze zakładać w środowisku o dużym natężeniu hałasu. W przypadku zignorowania niniejszych instrukcji, ochrona może zostać w znacznym stopniu ograniczona. Odpowiedni dobór, przeszkolenie, użytkowanie i właściwa konserwacja są niezbędne, aby produkt chronił użytkownika przed zagrożeniami związanymi z hałasem. Niestosowanie się do wszystkich instrukcji dotyczących używania tych środków ochrony indywidualnej i/lub niewłaściwe noszenie kompletnego produktu we wszystkich przypadkach narażenia na hałas może niekorzystnie wpłynąć na zdrowie użytkownika, skutkować poważną lub zagrażającą życiu chorobą bądź trwałym kalectwem. Podczas noszenia nauszniki przeciwhałasowe tłumią dźwięki z otoczenia, co może wpłynąć na sygnały ostrzegawcze i podstawową komunikację. Należy wybrać właściwy produkt dopasowany do środowiska pracy, tak aby umożliwić podstawową komunikację i móc słyszeć dźwięki ostrzegawcze. Należy upewnić się, czy: **1.** nauszniki przeciwhałasowe są właściwie założone, dopasowane do uszu i konserwowane zgodnie z instrukcjami producenta, **2.** nauszniki przeciwhałasowe są noszone zawsze w środowisku o dużym natężeniu hałasu, **3.** nauszniki przeciwhałasowe są regularnie kontrolowane pod kątem ewentualnych napraw.
OSTRZEŻENIE: Zwraca się uwagę użytkowników na niebezpieczeństwo modyfikacji lub usuwania jakichkolwiek oryginalnych części składowych sprzętu ochronnego, innych niż zalecane przez JSP Ltd. Sprzęt ochronny nie powinien być dostosowywany w żaden sposób niezalecany przez JSP Ltd. Modyfikacja lub adaptacja może znacząco wpłynąć na oferowaną ochronę, co może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.
INSTRUKCJE DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA: Nauszniki przeciwhałasowe można myć mydłem i ciepłą wodą, a następnie należy je wytrzeć do sucha miękką ściereczką. Można także używać ściereczek do czyszczenia JSP lub nawilżonych chusteczek antybakteryjnych. Nie wolno dopuścić do zamoknięcia poduszek uszczelniających lub wewnętrznej pianki. W przypadku zamoknięcia tych elementów, należy je wyjąć i wymienić. Nauszników przeciwhałasowych nie wolno czyścić substancjami ściernymi lub rozpuszczalnikami, a także nie wolno ich przechowywać w nasłonecznionych miejscach lub w kontakcie z jakimikolwiek rozpuszczalnikami. Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na ten produkt. Szczegółowych informacji na ten temat udziela JSP Ltd. Nauszniki przeciwhałasowe, a szczególnie poduszki uszczelniające, mogą się zużywać i powinno się je często kontrolować pod kątem pęknięć i wycieków, a także, w razie potrzeby, wymieniać je. Zużyte lub uszkodzone poduszki uszczelniające należy wyjąć i włożyć nową parę z odpowiedniego zestawu higienicznego. Instrukcje dotyczące wyjmowania i wymiany elementów znajdują się w zestawie higienicznym. (zamawiając je, należy podać numer modelu; instrukcje montażu są dostarczane wraz z częściami zamiennymi).
PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT: Gdy nauszniki przeciwhałasowe nie są używane lub podczas transportu, należy je przechowywać w pojemniku, aby zabezpieczyć je przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, środków chemicznych oraz substancji ściernych, i gdzie nie mogą one zostać uszkodzone w wyniku fizycznego kontaktu z twardą powierzchnią/przedmiotami. W normalnych warunkach nauszniki przeciwhałasowe powinny zapewnić właściwą ochronę przez okres 5 lat. Podczas przechowywania pałąk nie może być rozciągnięty (dotyczy wersji z pałąkiem nagłownym), a poduszki uszczelniające nie mogą być sprasowane, ponieważ może to skutkować uszkodzeniem produktu.
OZNAKOWANIA I ICH ZNACZENIE: (nie wszystkie poniższe oznakowania są widoczne na produkcie):

JSP	Znak handlowy producenta		Data produkcji
((1/((2/((C/((3	Numer modelu	EN 352	Numer normy europejskiej dotyczącej ochronników słuchu
UK CA	Rozporządzenie 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej, ze zmianami, które mają zastosowanie w GB	CE	Zgodność z rozporządzeniem (EU) 2016/425
bsi	Wskazuje, że producent produktu spełnia BSI normy wydajności i zarządzania jakością		
	Zakres temperatur i wilgotności podczas przechowywania.		Elementy nauszników przeciwhałasowych podlegają recyklingowi
	Wskaźnik kołowy daty produkcji: rok produkcji jest umieszczony w środku, a miesiąc jest wskazany strzałką		

LEGENDA DO TABELI TŁUMIENIA (Rys. 1): H = Wartość tłumienia dla wysokich częstotliwości w decybelach | **M** = Wartość tłumienia dla średnich częstotliwości w decybelach | **L** = Wartość tłumienia dla niskich częstotliwości w decybelach | **SNR** = Jednoliczbowa ocena tłumienia nauszników przeciwhałasowych w decybelach | **F (Hz)** = Częstotliwość mierzona w hercach | **MA (dB)** = Średnia wartość tłumienia w decybelach | **SD** = Odchylenie standardowe | **APV(dB)** = Założona wartość ochronna w decybelach.
PRZED UŻYCIEM: Należy sprawdzić, czy poduszki uszczelniające nie są uszkodzone. Należy sprawdzić, czy w czaszach tłumiących znajduje się pianka. Należy sprawdzić, czy płytka jest właściwie zamocowana. **UWAGA!** W celu zapewnienia optymalnego działania nauszników, należy sprawdzić, czy część Poduszka jest wsunięta pod wszystkie 6 klapek w części Płytka, jak pokazano na (***Rys. 2***). W razie wymiany płytki/poduszki, należy sprawdzić, czy jest elastyczny pierścień typu „O" (***Rys. 3***). Przed dopasowaniem produktu, należy sprawdzić, czy nie jest on uszkodzony. W przypadku wykrycia uszkodzenia, należy bezzwłocznie wymienić nauszniki na nową parę.
INSTRUKCJA MONTAŻU DLA Sonis® Z OPASKĄ NA GŁOWĘ: 1. Zsuń czasze tłumiące na sam dół pałąka (***Rys. 4***). **2.** Umieść pałąk na szczycie głowy (***Rys. 5***) i dociśnij go, aby trzymał się mocno na głowie. Przesuwaj czasze do góry, dopóki każda poduszka uszczelniająca nie obejmie całego ucha i nie będzie szczelnie do niego przylegać (***Rys. 6***). Po dopasowaniu nauszników, dociśnij obie czasze do głowy, aby docisnąć poduszki oraz poprawić dopasowanie i uszczelnienie (***Rys. 7***). **3.** Po 2 minutach poduszki się nagrzeją i przylgną do głowy użytkownika. **4.** (***Rys. 8***) przedstawia właściwie dopasowany produkt.
WYKAZ MATERIAŁÓW DLA NAUSZNIKÓW PRZECIWHAŁASOWYCH Z PAŁĄKIEM NAGŁOWNYM Sonis®:

ELEMENT	MATERIAŁ	ELEMENT	MATERIAŁ
Pałąk	Elastomery termoplastyczne (TPE) i stal nierdzewna	Czasze tłumiące	ABS
Pałąk obrotowy	Acetal	Płytka	ABS
Poduszki uszczelniające	Spieniony polimer w powłoką TPU	Pianka wewnętrzna	Pianka poliuretanowa

WAGA DLA NAUSZNIKÓW PRZECIWHAŁASOWYCH Z PAŁĄKIEM NAGŁOWNYM Sonis® (g): Sonis®1 (z profilowanym pałąkiem nagłownym) = 210 (+/-5 g), Sonis®2 (z profilowanym pałąkiem nagłownym) = 260 (+/-5 g), Sonis® Compact (z profilowanym pałąkiem nagłownym) = 230 (+/-5 g), Sonis®3 (z profilowanym pałąkiem nagłownym) = 355 (+/-5 g).
INSTRUKCJA MONTAŻU DLA NAHEŁMOWYCH NAUSZNIKÓW PRZECIWHAŁASOWYCH Sonis®: OSTRZEŻENIE: Te nahełmowe nauszniki przeciwhałasowe są dużego rozmiaru. Nahełmowe nauszniki przeciwhałasowe zgodne z normą EN 352-3 są średniego, małego lub dużego rozmiaru. Nahełmowe nauszniki przeciwhałasowe średniego rozmiaru pasują na większość użytkowników. Małe lub duże nahełmowe nauszniki przeciwhałasowe są przeznaczone dla użytkowników, dla których średnie nahełmowe nauszniki przeciwhałasowe są nieodpowiednie. Te nauszniki należy zakładać i stosować wyłącznie na następujących przemysłowych hełmach ochronnych: EVOLite®, EVO®2, EVO®3, EVO®5, EVO®6100, EVO®6100 Full Brim. **1.** W przypadku EVO® ALTA™ najpierw usuń plastikowe zatrzaski z boków (***Rys. 9a***). Wsuń łopatkę zaczepową do otworu z boku hełmu i wciśnij ją, dopóki nie usłyszysz kliknięcia (***Rys. 9b***). **2.** W celu zapewnienia odpowiedniej ochrony, hełm należy dopasować do wielkości głowy użytkownika. **3.** Zsuń czasze tłumiące na sam dół i ustaw pałąki w pozycji spoczynkowej (***Rys. 10***). **4.** Wciskaj druciane pałąki, dopóki nie usłyszysz kliknięcia z obu stron, co będzie wskazywało na właściwe zamocowanie (***Rys. 11***). **5.** Dopasuj czasze tłumiące przesuwając je w górę lub w dół, dopóki nie obejmą szczelnie uszu (***Rys. 12***). **6.** Po dopasowaniu nauszników dociśnij obie czasze do głowy, aby docisnąć poduszki oraz poprawić dopasowanie i uszczelnienie (***Rys. 13***). **7.** Po 2 minutach poduszki się nagrzeją i przylgną do głowy użytkownika. **8.** (***Rys. 14***) przedstawia właściwie dopasowany produkt.
WYKAZ MATERIAŁÓW DLA NAUSZNIKÓW PRZECIWHAŁASOWYCH Z PAŁĄKIEM NAGŁOWNYM Sonis®:

ELEMENT	MATERIAŁ	ELEMENT	MATERIAŁ
Pałąk	Elastomery termoplastyczne (TPE) i stal nierdzewna	Czasze tłumiące	ABS
Pałąk obrotowy	Acetal	Płytka	ABS
Poduszki uszczelniające	Spieniony polimer w powłoką TPU	Pianka wewnętrzna	Pianka poliuretanowa

WAGA DLA NAHEŁMOWYCH NAUSZNIKÓW PRZECIWHAŁASOWYCH Sonis® (g): Sonis®1 (nahełmowe) = 239 (+/-5 g), Sonis® Compact (nahełmowe) = 256 (+/-5 g), Sonis®3 (nahełmowe) = 383(+/-5 g).

CS BEZPEČNOSTNÍ CHRÁNIČE SLUCHU / CHRÁNIČE UŠÍ PŘIPEVNĚNÉ K PRŮMYSLOVÉ BEZPEČNOSTNÍ HELMĚ EN 352-1:2002 / EN 352-3:2002

Kopie tohoto návodu a prohlášení o shodě k tomuto výrobku jsou uvedeny na straně produktu: documents.jspsafety.com

Tyto chrániče sluchu jsou osobní ochrannou pomůckou (OOP) určenou ke snížení škodlivých účinků, které může mít zvuk a hluk na sluch. Tento model chráničů sluchů splnil volitelné požadavky při +50°C a –20°C.

VAROVÁNÍ: V případě nedodržení následujících doporučení bude ochrana poskytovaná chrániči sluchu vážně ohrožena. Následující může ovlivnit akustickou výkonnost chráničů sluchu: • Dlouhé vlasy, nesepnuté • Husté vlasy, sepnuté vzadu • Šperky v uších • Obroučky brýlí • Vousy • Popruh/páska dýchacího přístroje • Hygienické pomůcky zakrývající polštářky.

Zajistěte, aby byly chrániče uší nasazovány, upravovány, udržovány a pravidelně kontrolovány, v souladu s pokyny výrobce. Chrániče uší musí být vždy použity v hlučném prostředí. Jsou-li tyto pokyny ignorovány, ochrana bude vážně ohrožena. Správný výběr, školení, použití a vhodná údržba jsou základem toho, aby produkt pomáhal chránit uživatele před nebezpečími hluku. Nedodržení pokynů k použití osobních ochranných pomůcek a/nebo nedodržení správného nošení celého produktu po celou dobu expozice může nežádoucím způsobem ovlivnit zdraví uživatele, vést k vážným nebo život ohrožujícím nemocem nebo trvalé invaliditě. Jsou-li chrániče sluchu nasazeny, snižují okolní hlučnost, což může ovlivnit výstražné signály a důležitá sdělení. Vždy se ujistěte, že jste si vybrali správný produkt, který vyhovuje pracovnímu prostředí a vy tak uslyšíte důležitá sdělení a nouzové signály. Ujistěte se, že: **1.** Chrániče uší jsou nasazovány, upravovány, udržovány a pravidelně kontrolovány, v souladu s pokyny výrobce. **2.** Chrániče uší musí být vždy použity v hlučném prostředí. **3.** Pravidelně probíhá servis chráničů uší.

VÝSTRAHA: Upozorňujeme uživatele na nebezpečí plynoucí z provádění úprav nebo odstranění kterékoli z originálních součástí ochranného vybavení jiným způsobem, než jak doporučila společnost JSP Ltd. Ochranné prostředky by neměly být upravovány žádným způsobem, který společnost JSP Ltd nedoporučuje. Úprava či přizpůsobení mohou výrazně narušit poskytovanou ochranu, což by mohlo vést k vážnému zranění nebo smrti.

POKYNY K ČIŠTĚNÍ: Chrániče uší lze vyčistit pomocí mýdla a teplé vody, následně osušit měkkým hadříkem. Rovněž lze použít čisticí ubrousky JSP nebo antibakteriální vlhčené ubrousky. Nedovolte navlhnutí chráničů nebo vnitřní pěny. Pokud tyto části navlhnou, je třeba je sejmout a vyměnit. Chrániče uší nesmí být čištěny abrazivními látkami nebo rozpouštědly a nesmí být skladovány na přímém slunečním světle nebo v kontaktu s rozpouštědly. Určité chemické látky mohou mít na tento produkt nežádoucí účinky. Další informace jsou k dispozici u JSP Ltd. Chrániče uší a zejména vycpávky, se mohou v průběhu používání poškodit a proto je třeba pravidelně kontrolovat, například, zda nedošlo k prasknutí. V případě potřeby je vyměňte. Opotřebované nebo poškozené polštářky sejměte a nahraďte je novým párem z odpovídající hygienické soupravy. Pokyny k sejmutí a výměně komponentů jsou součástí hygienické soupravy. (Při objednávce uveďte typ modelu, pokyny k nasazení jsou součástí náhradních dílů.)

SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA: Pokud chrániče sluchu nepoužíváte nebo je přepravujete, je třeba, aby byly uloženy v nádobě, a nebyly vystaveny přímému slunečnímu světlu, aby byly mimo dosah chemických látek a abrazivních látek a nemohly být poškozeny fyzickým kontaktem s tvrdými povrchy. Za běžných podmínek chrániče uší nabízí dostatečnou ochranu po dobu 5 let. Při skladování se ujistěte, zda není páska natažena (týká se verze s páskou) a že chrániče nejsou stlačeny, neboť to by mohlo produkt poškodit.

ZNAČENÍ A VÝZNAMY: (ne všechna značení níže budou na produktu viditelná):

JSP	Ochranná známka výrobce		Datum výroby
((1/((2/((C/((3	Referenční číslo modelu	EN 352	Číslo evropské směrnice pro ochranu sluchu
UK CA	Nařízení 2016/425 o osobních ochranných prostředcích, ve znění pozdějších předpisů pro použití v GB	CE	Shoda s nařízením (EU) 2016/425
bsi	Označuje, že výroba produktu odpovídá BSI normám výkonu a řízení jakosti		
	Skladovací teplota a rozsah vlhkosti.		Komponenty chráničů sluchu lze recyklovat
	Kolečko s datem výroby: rok výroby je vyznačen uprostřed, měsíc je označen šipkou.		

PRŮVODCE TABULKAMI (*Obrázek 1*): H = Hodnota vysoké frekvence v decibelech | **M** = Hodnota střední frekvence v decibelech | **L** = Hodnota nízké frekvence v decibelech | **SNR** = Označení ochrany sluchu v decibelech | **F (Hz)** = Frekvence naměřená v Hz | **MA (dB)** = Průměrná hodnota v decibelech | **SD** = Standardní odchylka | **APV(dB)** = Předpokládaná hodnota ochrany v decibelech.

PŘED POUŽITÍM: Zkontrolujte poškození sluchátek. Zkontrolujte, zda je ve sluchátku vnitřní pěna. Zkontrolujte, zda je destička správně připevněná. **DŮLEŽITÉ!** Abyste dosáhli optimálního výkonu, zkontrolujte, zda je část sluchátek připevněná na všech 6 místech, jak je znázorněno na (***Obrázek 2***) Je-li deska/sluchátku vyměňována, ujistěte se, že je přítomen elastický o kroužek (***Obrázek 3***). Před nasazením produkt zkontrolujte, abyste si byli jistí, že není poškozený. V případě, že poškození objevíte, je třeba, abyste sluchátka zlikvidovali a vzali si nový pár.

POKYNY K UPEVNĚNÍ PÁSKY KOLEM HLAVY Sonis®: 1. Sluchátka vytáhněte do maximální délky pásky (***Obrázek 4***). **2.** Pásku dejte na hlavu (***Obrázek 5***) a vyvinte na ni tlak, aby zůstala na místě. Každé sluchátko posuňte nahoru dokud není ucho zcela zakryto a vše těsní (***Obrázek 6***). Jakmile jsou sluchátka upravena, přitlačte je k hlavě a zlepšete usazení a případně dále utěsněte (***Obrázek 7***). **3.** Sluchátka se zhrubá po 2 minutách přizpůsobí teplotě a hlavě uživatele. **4.** (***Obrázek 8***) ukazuje správně nasazený produkt.

SEZNAM MATERIÁLU PRO Sonis® NASAZENÉ NA HLAVU:

KOMPONENT	MATERIÁL	KOMPONENT	MATERIÁL
Páska	TPE a nerezová ocel	Sluchátka	ABS
Rameno	Diethoxyetan	Deska	ABS
Vycpávky (Vycpávka)	Pěnový polymer TPU	Vnitřní pěna	PU pěna

HMOTNOST SLUCHÁTEK NASAZENÝCH NA HLAVU (g): Sonis®1 (tvarovaná páska) = 210 (+/-5 g), Sonis®2 (tvarovaná páska) = 260 (+/-5 g), Sonis® Compact (tvarovaná páska) = 230 (+/-5 g), Sonis®3 (tvarovaná páska) = 355 (+/-5 g).

POKYNY K NASAZENÍ SLUCHÁTEK PŘIPEVNĚNÝCH K HELMĚ: VAROVÁNÍ: Tyto helmy s chrániči sluchu patří do řady velkých velikostí. Helma s chrániči sluchu, která je v souladu s EN 352-3, patří do "řady středních velikostí" nebo "řady malých velikostí" nebo "řady velkých velikostí". Helmy "střední velikosti" s namontovanými chrániči sluchu je dostačující pro většinu uživatelů. Helma "malé velikosti" nebo "velké velikosti" s namontovanými chrániči sluchu je navržena pro ty uživatele, kterým nesedne helma s chrániči sluchu "střední velikosti". Tyto chrániče sluchu lze nasadit a použít pouze s následujícími typy průmyslových helem: EVOLite®, EVO®2, EVO®3, EVO®5, EVO®6100, EVO®6100 Full Brim. **1.** U EVO® ALTA™ nejprve odstraňte plastové spony ze stran (***Obrázek 9a***). Zasuňte konec nástavce do otvoru po straně helmy tak, abyste uslyšeli, že zacvakne na místě (***Obrázek 9b***). **2.** Abyste zajistili dostatečnou ochranu, zkontrolujte, zda helma odpovídá velikosti hlavy uživatele. **3.** Vytáhněte sluchátka do maximálních rozšíření a ramena dejte do pohotovostní pozice (***Obrázek 10***). **4.** Pásky stlačte k sobě tak, abyste zaslechli cvaknutí po obou stranách, což značí pevné usazení (***Obrázek 11***). **5.** Sluchátka nastavte posunutím nahoru nebo dolů tak, aby na uších seděly pevně (***Obrázek 12***). **6.** Jakmile jsou sluchátka upravena, přitlačte je k hlavě a zlepšete usazení a případně dále utěsněte (***Obrázek 13***). **7.** Sluchátka se zhrubá po 2 minutách přizpůsobí teplotě a hlavě uživatele. **8.** (***Obrázek 14***) ukazuje správně nasazený produkt.

SEZNAM MATERIÁLU PRO Sonis® NASAZENÉ NA HELMU:

KOMPONENT	MATERIÁL	KOMPONENT	MATERIÁL
Nástavec na helmu	Nerezový drát, acetal, nylon	Sluchátka	ABS
Rameno	Diethoxyetan	Deska	ABS
Vycpávky (Vycpávka)	Pěnový polymer TPU	Vnitřní pěna	PU pěna

HMOTNOST SLUCHÁTEK NASAZENÝCH NA HELMĚ (g): Sonis®1 (nasazené na helmě) = 239 (+/-5 g), Sonis® Compact (nasazené na helmě) = 256 (+/-5 g), Sonis®3 (nasazené na helmě) = 383 (+/-5 g).

HU BIZTONSÁGI TŰLFESZÜLTSÉG / ÉJJELI VÉDŐSISAKHOZ CSATLAKOZTATÓHOZ TÚLVÉDELMI ZÁSZLÓHOZ CELADO
EN 352-1:2002 / EN 352-3:2002

A termék ismertetője és a megfelelőségi nyilatkozat a következő weboldalon megtalálható: documents.jspsafety.com

Ez a halláskészlet az egyéni védőeszközök (PPE) kötelező tartozék, oldja a hallást kiváltó hang- és zajhatások csökkentése. Az ilyen típusú felvevők -35 dB és -20 °C közötti hőmérsékleten megfelelő szintet biztosítanak.

FIGYELEM: Ha az alábbi ajánlásokat nem tartjuk be, akkor a fülvédő kínálta védelem mértéke jelentősen csökken.

A fülvédő akusztikai teljesítménye a következő tényezők befolyásolhatják: • Kibontott hosszú haj • Hátrafésülve szűrő haj • Fülbevaló • Szemüvegkeret • Arcszőrzet • Légzőkészülék,/kevederfegyelem • A hegesztő /pozitívakés illeszkedése a pámafokon.

Gondoskodjon arról, hogy a fülvédő illeszkedése, beállítása, karbantartása és rendszeresen ellenőrzése megfelelően legyen végrehajtva. Ezen kívül gondoskodjon arról, hogy a fülvédő helyes módon legyen viselve. Ez azt jelenti, hogy a fülvédőt úgy kell a vezetékek mögé helyezni, hogy a vezetékek mértéke jelentősen lecsökken. A megfelelő kivitelezés, az oldalán, a használat és a helyes karbantartás jelentősen javítják a fülvédő hatékonyságát. Ez a hosszú szolgálati idő és a megbízhatóbb védelem. A helyes mód szerint tartja be ezen egyszerű fülvédő-kezelési és karbantartási utasításait és/vagy nem megfelelő kezelés esetén a termékre vonatkozó szervizelési utasítás szerint szervizelje a terméket. Ha a fülvédő nem megfelelő, vagy ha a fülvédő sérülése vagy elhasználódása gyanúja merül fel, vagy egészségkárosodást okoznak. Vizsálesik szóban a fülvédők cédlikenik a kontrajzedési fejhez hasonlóan, az ennek megfelelő biztonsági szerepkörök szerint. Ez a fülvédő a munkakörnyezetben megfelelő terméket válasszon, így az alapvető kommunikációs és figyelmeztető hangok szűrhetők maradnak. Az Gondoskodjon arról, hogy a fülvédő megfelelő módon legyen viselve. Ez azt jelenti, hogy a fülvédőt úgy kell a vezetékek mögé helyezni, hogy a vezetékek mértéke jelentősen lecsökken. A megfelelő kivitelezés, az oldalán, a használat és a helyes karbantartás jelentősen javítják a fülvédő hatékonyságát. A hosszú szolgálati idő és a megbízhatóbb védelem. Ez a helyes karbantartási és szervizelési utasítást betartja és/vagy szervizelje a terméket, ha a fülvédő nem megfelelő, vagy ha a fülvédő sérülése vagy elhasználódása gyanúja merül fel, vagy egészségkárosodást okoznak.

TSZTITÁS: A fülvédő szappanos, meleg vízzel tisztítsa meg! Ügyelje arra, hogy a szivacsok ne ázzanak el! Szárítsa szobahőmérsékleten! Ne használjon oldószert! Ne szárítsa szárítógépben! Ne szárítsa szárítógépben! Ne szárítsa szárítógépben